DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Dialuna 10 di mei 1965.

GOBIERNO DI RECONSTRUCCION NOBO NA SANTO DOMINGO

Pa: Martin McReynolds.

SANTO DOMINGO -- General Antonio Imberto Berrera, un di e principal figuranan den e conspiracion contra di e dictador Trujillo na 1961, ta na cabes di un gobierno di "reconstruccion nacional" cu a ser forma den e capital aki cu e speranza di restaura orden e paz den e pais.

E gobierno nobo, cu ta reemplaza e Junta Militar, cu a presenta su renuncia, ta integra pa cincu miembro, general Imberto - Barrera, coronel Pedro Benoit y tres civil: e ex senador Carlos Grisolia Paloney, e ingenieur civil Alejandro Zeller Cocco y editor Julio Postigo. E proposito cu ta forma e Junta mixto aki a ser satisface na mayoria di e dominicanonan.

Coronel Francisco Caamaño Deno, hefe militar di e forsanan rebelde, cu ta busca e reconocimiento como "presidente constitucional" di e Republica, no a ser inclui den e Junta nobo. Caamaño Deno a bisa ayera, promer cu nan a anuncia e formacion di e Junta cu tin e proposito di goberna e pais te ora cu e periodo presidencial caba, cu e ex-presidente exilia Juan Bosch E mandato di Bosch mester termina na 1967. El a añadi cu tambe e tin e proposito di anula e rango di general den e Forsanan Armada Dominicana, "debi na e corrupcion cu ta existi entre mayoria di e generalnan".

Actualmente al menos ta parse cu e capital Santo Domingo ta bolbiendo na normalidad. Ayera nochi tabata esun mas trankil cu tabatin den e ciudad for di dia cu e revuelta di Caamaño Deno a cuminsa for di dos siman pasa, aunque di vez en cuando por a tende sonido di armanan.

E presidente di e Corte Suprema, Julio Cuello a tuma juramento ayera nochi ne miembronan di e Junta nobo. Imberto Barrera a anuncia e siguiente programa cu ta compone e objetivonan di e Junta cu ta presidi:

1.- Establece paz.

2.-Trata di concilia e diferencianan , cu garantia pa tur e personanan.

3.-Traha pa unidad nacional den cual "tur e dominicanonan mester traha huntu sin distincion di afiliacion politica".

4.-Cumpli tur e obligacionnan internacional contra y coopera completamente cu e plannan di mantenimiento di paz di OEA (Organizacion di e Estado Americano.

5.-Adopcion di un plan di democracia progresiva "bolbiendo dedica nos esfuerzonan na e Alianza pa e Progreso y e principionan di OEA.

6.-Reconstrui e Economia Nacional cu a ayudo di organismonan internacional y nacionnan amigu.

Imberto a bisa cu e necesidad mas grandi di e nacion actualmente ta alimento y abastecimiento medico. A continuacion el a hasi un yamamentu na Cruz Roja Internacional, OEA y Nacionnan amigu pa yuda e - dominicanonan manera Merca ta hasi.



For di un truck, soldanan norteamericano ta reparti cuminda y lechi na poeiroe na habitantenan di Santo Domingo. E poeiroe 'a plama riba nan segun nan ta rek nan man pa aceptele. Actualmente tin scarcedad grandi di comestible den e capital qu ta sufri di un guerra civil.
(Telephoto: UPI).

Ruman di Trujillo a critica desembarco di Merca na Santo Domingo

Madrid--UPI--General Jose Arizmendi Trujillo Molina, ruman homber di e dictador dominicano Rafael L. Trujillo, a lanza un berdadero atake verbal contra Estados Unidos pe desembarco di infanteria di marina riba terra dominicano.

Den un nota entregá ne corresponsalnan extranjero, general Trujillo Molina ta bisa un parti: "Pasobra mi ta partidario unico di patriotismo, pasobra mi ta stima inmensamente e terra riba unda mi a nace, mi ta deplorá y condená, cu tur e energica di mi conviccionnan, presencia riba suela dominicana di forsanan extranjero--norteamericano den e caso aki--, ne mesun tempu qu mi ta rechazá, cu mas vigor ainda, e intentonan di comunismo internacional, tendiente na establecé na Republica Dominicana un sistema politico deshumanizá y represensivo, manera esun qu desafortunadamente a instala su mes den e bon pueblo di Cuba.

E general a agregá qu e ta ratificá " qu e eleccionnan general cu amplionan garantia pa tur e partidonan, excepto esun comunista, ta constitui e unico caminda capaz di conduci nos pa paz y pa disfruta plenamente di nos destino universal entre e paisnan di mundu liber".

E ruman di e ex-dictador a hasi un yamamentu na su compatriotanan pa "lubida loke a pasa, teniendo e unico divisa di patriotismo, a hasi un yamamentu pa hasi un esfuerso pa logra un solucion, qu lo pone un punto final ne dramatica situacion existente den mi patria".

General Trujillo a propone tambe pa yega ne meta di paz nan mester tene un "reunion di dirigentenan politico latinoamericano, señornan Balaguer, Bonnelli, Ornes, e propio Juan Bosch y otronan.

CUARTEL GENERAL DI WESTCAR PA CARIBE NA CORSOW

WILLEMSTAD -En cooperacion cu Werkspoor Nederland, Marine Industrial & Technical Services Curacao N.V. a funda un compania nobo bao di e nomber di Werkspoor Caribbean -- WESCAR --, qu tin como obhetivo principal mantencion y limpiamentu di instalacionnan tecnico, ademas di reparacion y construccion di instalacionnan tecnico.

Durante un conferencia di prensa e formacion nobo aki a ser anuncia pa señores J. Korver y E.H. Soes, ambos director di MITS, y señor W. Akkerman, representante di Werkspoor.

E preparacionnan pa yega asina leeuw qu por a lanta un compania nobo a tuma casi un aña y mei y a ser realisa pa señor Akkerman, quende for di e tempu el ta na Corsow.

Durante e tempu aki un numero di yiunan di terra a ricibi instruccion den e trabaonan especialisá qu e compania ta hasi y ta ser sperá qu una bes qu e ta funciona, como 500 hende lo haña trabao.

Un nuclea fiho di MITS ta mas o menos 300 persona y esaki ta varia di acuerdo cu e trabaonan qu tin di hasi.

Un di e gran promotornan di Wescar ta señor E.S. Campbell, quende ta fundador di Schoonmaakbedrijf Curacao, cual tabata e compania qu a ser incorporá den MITS.

E compania nobo tin filialnan na Venezuela, Trinidad y Brasil.

Un di e gran ventahanan qu e combinacion y cooperacion cu Werkspoor ta encerra dendje, ta e hecho di qu e compania por dispone riba e experiencia y utilacion di Werkspoor na Hulanda, cual compania a construi durante ultimo añanan refinerianan completo manera Caltex y Esso na Corsow y tambe a construi e refineria di Shell na Pernis como diescincu aña pasá.

Recientemente Werkspoor a construi un refineria completo na Soedan.

E clientenan di mas grandi di MITS den Caribe ta e refinerianan di petroleo. Ta pesel Corsow a ser scogé como cuartel general, comoquiera qu for di aki ta facil pa service tur e companianan aki.

FATUM
Pa tur bo aseguronan
Tel. 1845.

MADRID -- UPI -- Mas o menos 100 estudiante latinoamericano a tene un manifestacion dilanti di e embajada di Republica Dominicana, gritando yanquinan asesino".

E estudiantenan tabata protesta e intervencion di Estados Unidos na Republica Dominicana, pero polisnan spaño a habri nan for di otro despues di un ratu.

Prome qu esey a manifestantenan a trata na reuni dilanti di e embajada di Estados Unidos, pero nan intento a fracasá en vista di e precaucionnan qu a ser adoptá pa polisnan.

ROBO DI $ 150

WILLEMSTAD - Ayera un persona a denuncia robo di 150 dollar for di un dormitorio den su cas na Rio Canario.
En relacion cu e denuncia aki, recherchenan a detene e cria P. di 23 aña di edad, quende a admiti qu el a horta e placa. Casi henter e suma por a ser debolbe na e doñonan legitimo mientras qu e ladrona a haña un procesverbaal.

Comite pa eleccion di Miss Curacao

WILLEMSTAD - Ayera nochi tabatin na cas di señora May Henriquez un reunion di e comision organisador di e proximo eleccion pa Miss Curacao.
E comision ta formá pa e siguiente personanan:
E damanan May Henriquez, Ruth Delvalle y Ella Stritzel y señores Luis Santine, Ruben Flores y Herman Lichtveld.
Intencion di e comision organisador ta pa laga e eleccion tuma lugar riba 19 di juni di e aña aki.
Otro siman plannan mas concreto tocante e eleccion aki lo ser anuncia pa parti di e comision.

Examen pa Stuurman

WILLEMSTAD - Resultadonan di e examen pa Stuurman Kleine Handelsvaart cu Aanvullingsdiploma pa Kleine Handelsvaart qu a ser tené na Corsow na december 1964 te april 1965 ta lo siguiente.
Dos candidato a ser examina y tur dos a pasa e examen cu exito. Ta trata di señores A.W. Engelhardt y Th. A. Randt.



Pa ehecuta e decision di Gobierno Central di qu cada habitante di Antillas mester tin un tarheta di identidad, Oficina di Censo a haña un aparato di saca foto automatico di fabricacion mericano. E aparato por saca cuater foto pa minuut, sea di e mesun persona of di cuater diferente personanan. Personal di e fabrica qu a construi e aparato lo instrui e personal di oficina di Censo qu lo traha cu ne. Asina esaki sosode lo cuminsa saca e pasfotonan pa e tarhetadi identidad. Riba e foto un empleada di Oficina di Censo ta sinta como model.

Un otro luna di poco actividad na Scharloo

Un otro luna a pasa, durante di cual no tabata tini ningun sorto di actividad di parti di e hombernan sabi cu ta ocupa e puesto nan di diputado di territorio insular.

Si antes tabata asina cu ora cu un diputado regresa for di un viaje den exterior, e tabata duna cuenta na pueblo di loque e la bai haci, awor a bira cu esaqui no ta necesario mas. Pietje van der Hoeven a regresa di su viaje di placer cu a hibé New York, Amsterdam, Paris, Suisa y varios otro pais mas, pero ni siquiera pa cortesia e la informa e pueblo paquico e la gasta NOS placa di belasting.

Di parti di gobierno central nos por a weta cu e deliberacionnan cu figuranan importante di Kaiser Corporation a cuminsa, mientras cu tambe a celebra di un manera digno e fecha di trahadornan. Tambe a ser entrega na Staten di Antillas Neerlandes durante di e luna cu a caba e proyecto cu a duna e Banco di Desarollo Economico pa Corsow, Banco cu e actual Bestuurscollege tabata completamente contra na principio y cu finalmente a ser acepta, no obstante cu e courant di Partido Nacional, Amigoe di Corsow, a declara cu jamas lo e yega di ser establece.

Gobierno central a actua tambe correctamente den solucion di dos huelga cu tabata tini, tantu esun den haaf, como esun di Tele-Curacao y tranquilidad obrenil ta reina atrobe den nos nacion.

Cu otro palabra, April tabata un luna cu a demonstra claramente e diferencia cu ta existi entre e gobierno di Scharloo y esun di Forti.

Mientras cu den forti tabata tini masha hopi actividad, na Scharloo e hombernan sabi no tabata haci absolutamente nada.

E unico cos cu a sosode na Scharloo cu nos ta aplaudi ta e hechi ta e hecho cu diputado van der Hoeven di un estadia di seis siman den paisnan estranjero a regresa. Nos ta contentu pasombra awor nos por acepta cu e no por sigui gasta nos centnan di belasting riba kambernan di hotel caro.

Ni siquiera e no a tuma e trabau di a splica pueblo di Corsow, quico e la bai haci.

Nos ta compronde cu esaki ta masha dificil, pasombra en verdad ta para raro si bo mester bisa cu ba bai keiru riba nan custia.

P.W.F.C. NO TA CONTENTU CU RELACION CU EMPLOYENAN

WILLEMSTAD - Den e ultimo numero di Petrolero, e revista mensual di trahadornan afiliá na P.W.F.C., e dirigentenan di e organisacion gremial aki a analisá y reflecciona riba e relacionnan entre e organisacion y Shell Curacao N.V.

Nan ta di opinion qu si tira un bista riba locual a ser lográ durante e siete aña qu nan tin un contrato colectivo cu Shell Curacao, nan ta yega na e conclusion qu hopi a worde lográ y cambiá.

Sinembargo esaki no kier meen qu nan a yega caminda nan kier ta.

Esaki no ta nifica qu nan por sinta tranquil y sosega, keriendo cu tur cos lo bai bon y qu tur cos lo sigui marcha den bon direccion.

Den nan opinion, ainda tin hopi di haci, hopi pa drecha y un camina largu pa camna. Semper bai mester ta na vanguardia pa sigurá loque nos tin y trata na mehorá locual ainda ta malu.
Un aspecto qu ainda no ta satisface e dirigentenan sindicalista, ta e relacion entre e Employé y e obrero, cu otro palabra entre e representante di directiva y e trahador.
E relacion entre e dos categorianan di hende qu mester percura pa e refineria run den condicion excelente, seguramente y na varios ocasion esei a ser demonstrá, ta laga hopi di desea.
Sin duda tin ocasion of departamentonan caminda e relacion aki ta perfecto.
Esaki ta posibel pa motibu qu e representantenan di directiva den e departamentonan aki sea a bin realisá qu Federacion ta un organisacion util of nan ta asina progresista qu nan a acepta e constelacion nobo sin oposicion.
E otronan qu ainda no a realisa qu nan no por stop e evolucion aki of qu ta asina conservativo qu nan kier sabi qu nos mester keda manera e tabata, ta esnan qu ta duna e mayor di cabes den e relacionnan aki, entre e obrero y e employé.
Un queho qu a ser expresa pa e dirigentenan sindicalista ta e hecho qu algun di e employénan aki, solamente durante e ultimo lunanan a bini ta traha cu shop-stewards --representantenan di bond -- pa motibu qu no tabatin shop-steward antes den nan departamento y e hendenan aki tabata custumbrá di hasi y deshasi manera nan tabata haña ta bon. Awor qu tin shopsteward activo, nan no por continua e actitud aki y resultado di esaki ta qu nan ta trata di intimida e shop-steward door di lagele sabi qu lo e nota den su beoordeling ta ken ta baas.
Sorto di actitudnan asina ta demonstra claramente qu di banda di e employé no ta existi ningun comprension pa e situacion actual.

E dirigentenan sindicalista tin e sincero deseo qu Shell Curacao lo duna su employenan especialmente esnan di e departamentunan qu a cuminsa traha ultimamente cu stop-steward, un ripiticion di e spoedcursus riba e C.A.O. y acentuá den nan e policy di compania pa cu Federacion.

DALMENTU RIBA NIEUWE HAVEN

WILLEMSTAD - Ayera mainta tabatin un dalmentu cu basta daño material riba Rijkseenheidboulevard ora qu un auto a corre dal contra un otro auto qu tabata sorteando pa cambia di rijbaan.
E dalmentu a tuma lugar ora qu e promer auto a corre pasa un auto corriendo su dilanti, pero mester a stop pa e auto qu tabata sorteando pa cambia di direccion. Ora e chauffeur a primi riba su frenonan pa stop, esakinan a falla, di manera qu e auto a bai dal den e auto su dilanti. No tabatin lesionnan personal.

Transmision especial di RVD

WILLEMSTAD - Den un transmision especial di Servicio Informativo di Gobierno dialuna awor siet'or, nan lo transmiti un programa di saludos di un numero di trahadornan antillano qu ta traha na "van der Heem N.V."

E programa aki por ser scuchá via Radio Hoyer, Curom y Radio Caribe. E siguiente personanan lo papia: Rogelio Sirvania, Gilbert Capricorne, Ronald Severina, Reinhard Fernandes, Richard Gollo, Franklin Nicasia, Vincent Jeandor, Ebrahim Abdul Hamid y Gilbert Zabala.

L. LEIDENZ A SER NOMBRA COMO CONSUL GENERAL

Dia 6 di Mei Presidente Dr. Raul Leoni a nombrá señor Don Francisco Leidenz, quende for di basta dia a bini ta actua como consul general interino di Venezuela na Corsow, como consul general en representacion di su pais na nos isla. E nombramentu a sali publicá den Gazeta Oficial riba e mesun fecha. Señor Leidenz tin basta tempu di servicio caba riba nos isla.

Na e ocasion aki nos kier extende nos felicitacionnan cu e nombramentu aki, hasiendo extensivo na su señora esposa. Conociendo señor Leidenz, nos tin sigur qu lo e hasi un trabao fructifero den estrechamentu di e lazonan entre Corsow y Venezuela.



E espiritu qu a hasi qu awendia por tin un Cuerpo di Paz eficaz, no a keda limita na e mericanonan qu ta duna les na Colombia of ta coba pos na Pakistan.

Cuerpo di paz ta traha den estranheria pero na Merca mes voluntarionan ta hopi activo den trabao di comunidad. Esaki ta un relato di nan actividadnan

ESTUDIANTENAN YUDANDO COMUNIDAD

Ta manera Presidente Johnson a indica ora el a hasi un yamamentu den su lucha contra pobresa, Merca tambe tin su problemanan, y mester di voluntario pa yuda combati e problemanan aki.

Mescos qu miles di estudiante a hasi casi di e yamamentu di Presidente Kennedy pa baiduna un man den otro paisnan, asina hopi miles di otro a reacciona riba e pedido pa ayudo den nan propio pais.

Mescos qu e miembronan di e Cuerpo di Paz qu ta traha den estranheria, esunnan qu ta traha den nan propio pais, ta enfrenta un gran numero di obstaculo, di cual esun no menos ta un publico desconfiá y sceptico.

Menciona e posibilidad di yuda bo comunidad mediante servicio voluntario y hopi persona ya caba a forma den nan cabes e vision di un cabaliero combatiendo e mulina di Don Quijote. Nan ta califica bo como idealista y soñador.

Pero no obstante e actitudnan aki, hopi estudiante universitario rond di Merca ta trahando activamente pa drecha nan comunidad. Un di e universidadnan aki ta Washington University na capital di e pais.

Riba segundo piso di e organisacion estudiantil universitaria nan areserva un kamber pa e comision coordinadora di servicio na comunidad. E kamber aki ta e cuartel general pa hendenan hoben qu ta preocupa nan mes pa bienestar general di nan barrio.

Cabesante di e comision qu ta coordina labor di trescien estudiante voluntario ta un mucha muher atractiva qu ta studia pa profesora y qu ta bini for di New Jersey. Su nomber ta Susan Goldstein.

"E comision a ser formá na verano di 1964", asina e ta conta, "pa nos organisa e varios esfuersonan di servicio di estudiantenan. Nos tin 13 club, 12 fraternidad, e conseho inter-religioso y hopi otro grupo qu ta traha riba proyectonan pa comunidad.

Con nan ta hasi esaki?

"Wel, nos ta traha cu agencianan manera e Cuerpo di Servicio Urbano, Cruz Roja y e conseho di salubridad y bienestar. Nan ta bisa kiko mester worde hasi y nos ta manda estudiantenan pa soluciona e problema of hasi e trabao. E intencion ta pa laga e estudiantenan hasi loque mester worde hasi, pa asina nan no malgasta nan energia riba proyectonan no tantu valioso of urgente".

Por ehemplo tin un proyecto na cual 150 estudiante ta participa y qu ta consisti di yuda muchanan di school qu tin dificultad cu siñamente. Den cada school tin alumnonan qu mester di atencion extra y e maestro di school qu ya tin hopi trabao caba, no tin e tempu pa dedica na e mucha aki.

E cos aki ta un problema real y e estudiantenan universitario tin un habilidad unico pa soluciona nan. Nan tin e conocementu academico y nan ta traha tempu pa yuda e muchanan aki.

E empuha grandi tras di e proyecto di Universidad di Washinton ta Maury Landsman, un graduado di filosofia di Washington. E ta encabesa e proyecto di educacion liberal.

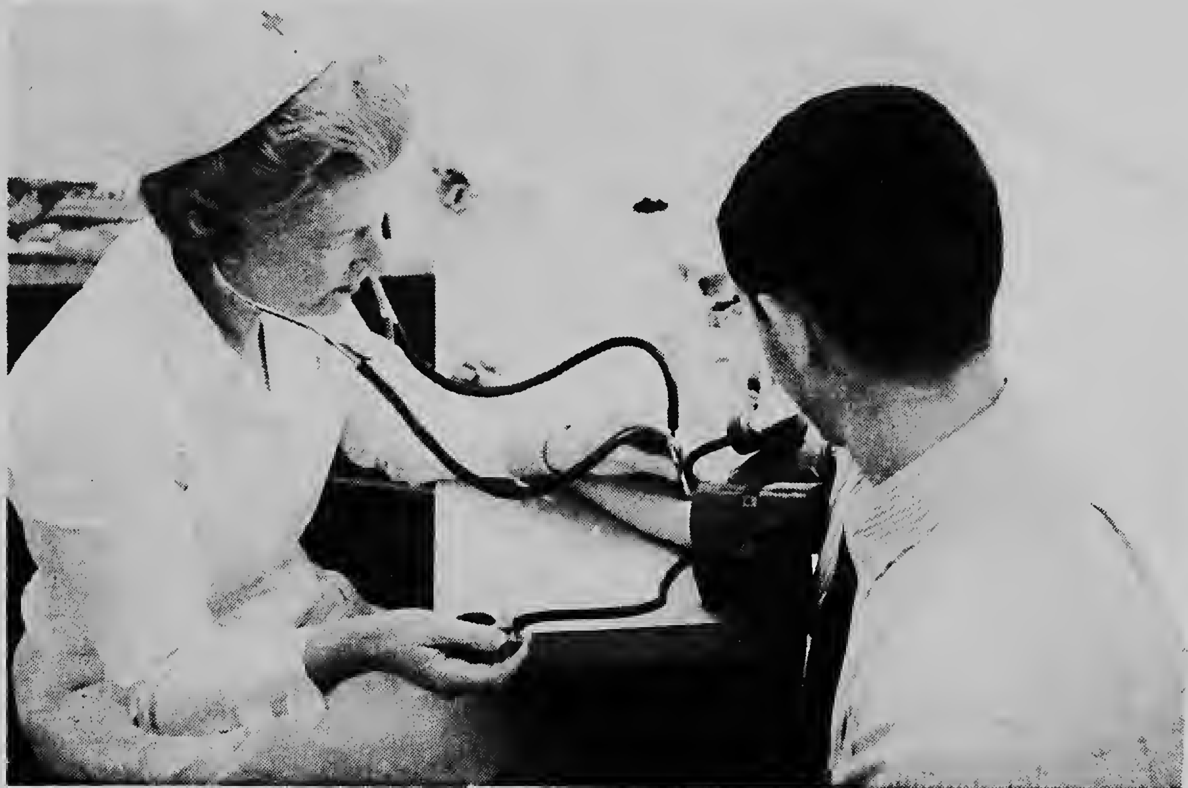
Landsman ta mira e efectonan mas importante di e proyecto aki como un experiencia mas y hopi valioso pa e estudiante mes.

"Maske bo no logra siña un mucha lesa of scirbi, e contacto personal, hopi biaha cu un mucha di un otro rasa, ta enriquece bo mes".

E ta di opinion qu estudiantenan mester familiarisa nan mes cu e problemanan di pobresa, derechonan civil y e lucha pa logra un Gran Sociedad. Nos tin qu haña nos den e problemanan aki dia nos bira adulto, di manera qu nos por bien custumbrá cu nan for di awor".

Un otro proyecto di e universidad di Washington, ta un campaña pa sanger qu nan a tene na maart di e aña aki. Joe Farina, un estudiante di sciencia politico for di Miami, Florida a dirigi e campaña, mediante cual nan a colecta 240 pint di sanger pa uso den casonan di emergencia.

Farina tabata activo den trabao di Cruz Roja for di tempu qu el a siña landa siendo padvinder. Di con e ta hasi e cos aki?



Susan, Goldstein, presidenta di e Comision Coordinadora di actividadnan na bienestar di comunidad a ser entrevistá pa un check up pa un enfermera di Cruz Roja promer qu el a dona su pint di sanger y asina gana algun punto pa servicio di utilidad na comunidad. Esaki ta un di e proyectonan estudiantil.

"Mi ta sinta mi mes bon yudando un otro hende. Mi ta sinti mi mes satisfecho hasiendo e cos aki".

Na verano di aña pasá, e estudiantenan di Universidad di Washington a auspicia un campaña pa cuminda y paña pa famianan di hendenan di color na Mississippi. E estudiantenan a organisa shownan y comedia y e prijs di entrada tabata... un blikkie di cuminda of un paña.

Un proyecto similar ta e concierto anual qu ta ser presentá pa e Messiah Chorus di e Universidad den tempu di Pascu. E donacionnan di cuminda y paña qu ta ser regalá pa e publico ta ser poné na disposicion di e hendenan pober local.

Susan Goldstein a indica qu participacion di estudiantenan den trabao di comunidad no ta un cos nobo.

Loque su comision ta tratando di hasi ta reduci e fallo di organisacion pa asina ningun oportunidad no bai perdí. "Eliminando poco di e confusion qu ta ser causá ora tin hopi organisacion ta traha riba un proyecto, nos ta logra muchu mas tantu na beneficio di e hendenan qu nos kier yuda", asina el a declara. "Mi ta kere qu e resultadonan tabata na beneficio di comunidad, pa nos universidad y pa nos mes".

Tin un aspecto qu a primera vista por parse di ta no di acuerdo cu espiritu di e servicio aki. E comision coordinador a dicidi di duna premio na e organisacion escolar qu ta gana mas punto den trabao di comunidad, mediante participacion na varios proyecto den curso di aña.

E cos aki no ta den conflicto cu e sentimentu di duna servicio voluntario?

"En realidad, " asina señorita Goldstein a splica", nos ta hasi e cos aki solamente pa haña publicidad pa nos comusion. E cos aki ta un sorto di manera pa recorda e estudiantenan qu tin problemanan qu mester worde soluciona y qu nan por yuda.

Ta logico qu ningun hende no ta bin yuda nos pa gana algu qu ta meramente un "punto pa servicionan voluntario".

Pero parse qu como si fuera e estudiantenan, consciente di mericanonan ta realistanan cabes duru, a dicidi di agrega un premio pa preserva e imagen. Di e manera aki ningun hende lo kere qu nan ta un sorto di Don Quijote qu ta combati un adversario imaginario, sino qu realmente nan ta contribui cu nan trabao pa crea un mihor comunidad.



E estudiantenan aki la laga nan check su presion di sanger promer qu e dona sanger pa e banco di Sanger di Cruz Roja, cual mediante e Comision di Salubridad y Bienestar y Cruz Roja a ser pidi pa coopera.



Recientemente Cruz Roja tabatin mester di sanger ora cu e stock di emergencia a baha. E estudiantenan a tene un campaña y a colecta 240 pint di sanger. Aki nan ta check up cu un representante di Cruz Roja.

VERDADERO y UNICO.

Centro de Ocultismo y Espiritismo

El más famoso en el Universo, Compuesto por grandes sabios del presente siglo. Filósofos, videntes, espiritistas, astrólogos, grafólogos, psicólogos y psico analistas con conocimiento del mas allá, se someterán a estudiar su vida mental, espiritual y todos sus problemas, evitarán que se desarrolle en su futuro penosas consecuencias. Cumpliendo una mision sagrada analizarán su vida, librándole de todo mal y peligro, salaciones, daños, maleficios, enfermedades desconocidas, enemigos, dificultades conyugales y devolverán la feliciad a su hogar. garantizamos trabajos para su matrimonio, devolverle al ser querido, haciéndole feliz en el amor, fortuna, negocios, juegos, empleos, trabajos y estudios. Consultas ESPIRITUALES completamente gratis. Envíe su fecha de nacimiento, el nombre de un familiar ya fallecido.

Dirija sus cartas únicamente a la Directora: DRA. MINERVA OSIRIS.

Su dirección permanente: APARTADO No. 2664 - QUITO - ECUADOR.

Avisa den
Ta Busca Ta Huur
Participacion A Hanja
Oportunidad Solicitantes
'ITOS y bo aviso lo tin exito

No tin posibilidad di matrimonio di prinses Beatrix

Den Haag--UPI--Den Corte Hulandes nan a sigurá qu prinses heredera Beatrix y e noble diplomatico aleman occidental Claus von Amsberg solamente tin "un amistad bon".

E elegante diplomatico aleman, quende actualmente tin 38 aña di edad, a ser identificá como "e homber misterioso" qu tabatin mannan di e prinses (quende tin 11 aña menos qu ne) teni, riba algun foto qu a conmové Hulanda y qu inmediatamente a pone tur hende kere qu aki ta bai trata di un verloofmentu.

Un vocero di e Corte a bisa qu "e prinses manera Su Majestad Reina Juliana a afirmá, no tin plannan matrimonial pa awor aki. Ni Gabinete Nacional di e Camara Baja a sér informá riba e posibilidad di un matrimonio di e prinses".

Di acuerdo cu constitucion hulandes e prinses heredera no por contrae enlace sin e debido autorizacion di Parlamento.

"Y mientras nada ta ser informá na Parlamento, e prinses y señor Amsberg ta sigi ser dos bon amigu di otro y nada mas", asina e vocero a manifestá.

Ayera tur dos a keda alejá for di publico. E prinses a bolbe for di Londres, pa cual ciudad ela biaha pa asisti na un bautizo, y na su regreso ela evita di papia cu e periodistanan.

E secretario Von Amsberg den e ministerio di relacionnan exterior di Bonn a bisa qu e diplomatico tabata di viaje pero no a revelá na unda e tabata bai. Un vocero di e embahada aleman occidental den e capital aki a nenga un informacion anterior cu cual Von Amsberg a biaha pa Hulanda, y a bisa qu e tabata lamentá mashá di e "error".

Prinses Beatrix quende actualmente tin 27 aña a conoce Von Amsberg, unico yiu homber di un famia noble aleman, durante un casamentu na juni di aña pasá.

Nan a bisa qu e noble diplomatico a bishita e prinses por lo menos cincu biaha for di e dia ey y su vacacionnan di invierno na Gaastad, Suiza, a coincidi cu otro. Von Amsberg ta pariente leeuw di prins Bernard, tata di Beatrix.

Den fuentenan bon informa nan a bisa, sin embargo, qu e diferencia di edadnan entre e dosnan aki tabata un obstaculo y qu precisamente esaki a pone qu e Reina a bisa diarason ultimo qu tabata necesario pa duna tempu y calmo ne prinses pa e yega na un decision bon pensá.

BRAZIL NO TIN UN FORSA PA OPERA DEN CARIBE

RIO DE JANEIRO -- UPI -- E hefe di estado mayor di forsanan arma, almirante Luis Texeira Martino, a declara qu no ta existi un forsa brasileño cla pa opera den Caribe.

E almirante a formula tal aseveracion ora qu el a desmenti un version den sentido contrario na qu loke tabata circula caba.

Texeira Martino a agregá -- sin embargo -- qu tur e forsanan brasileño ta cla pa cualkier eventualidad. Ela bisa tambe qu e mandamentu di trupanan pa un contingente di paz lo tabata depende esclusivamente di e remision di un mensaje presidencial na Parlamento y di aprobacion di esaki pa parti di Legislatura.

E almirante a bisa ademas qu ta corresponde ne presidente di e Republica, mariscal Humberto Castello Branco, seleccion di trupanan di ejercito, marina of aeronautica qu lo integra e forsa di paz di e organisacion di estadonan americano.

E presidente lo reuni na Rio de Janeiro cu e Consejo di Seguridad Nacional y cu e jefatura di estado mayor di forsanan arma pa examina detenidamente e cuestion.

Ministro Luis Viana Filho, a bisa di su parti, qu te ne momentonan aki no ta existi ningun mensaje pa legislatura relacioná cu e mandamentu di trupanan Republica Dominicana.

E regalo cu mas Mama ta deseá ta un
TRAHE DI BAÑO
Nos a caba di ricibi for di New York un bunita surtido na diferente model e.o.:
DOS PIESA-TRAHE DI BAÑO DI NET- BLOUSON DOS PIESA-BIKINI na colornan mashá bunita y increible pero berdad nan ta barata.
CASA SEIBALD
Heerenstraat 19

TA HUUR
CAS situá na Ardennenweg 16 (Plantersrust.)
Inf: na "Daylight Restaurant" Roodeweg 116 Tel. 24536.

SEMPER
KOZIJN
na stock
Prijs na bo alcanse
CARPINTERIA NUEVA
Sto. Domingoweg 2, Tel. 43196

Nos a ricibi un bunita seleccion di
SHIFT
for di 9.95
La Modernista

SUNSASH
esun di mas usá di staal galvanisá y di aluminium 4" y 6"
DE CASTRO HARDWARE N.V.
Tel. 12492 Tel. 43780
Prinsenstraat 75 Post V

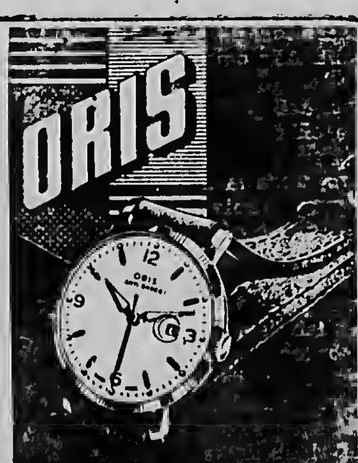
PALAIS ORIENTAL
De Ruyterkade 21 y Breedestraat (P) ta duna
20 % DESCUENTO
riba tur Mercancia cumprá
Cash
E oferta aki ta válido te dia 10 di Mei.
Probechá y un tur di e Ganganan aki.

Used Car SAVINGS
PRIJSNAN REBAHA
OFERTA ESPECIAL
FIAT Stationwagen 1962 f. 2.400.-
AUSTIN 1962 f. 2.500.-
TAUNUS 17M TS 1961. f. 3.000
R.E. YRAUSQUIN & SONS
Schottegatweg O. 217 -Tel. 36331.

Un regalo exclusivo pa DIA DI MAMA ta un
TAPIJT of LOPER pa vloer
masha bunita di
ACKERMAN N.V.
Otrabanda

Claudia's Flowershop
Colon Winkelcentrum
STIMA MAMAI CU FLOR
Tel: 2 3 6 8 5

Diplomese Academia Paris,
Autorizada funcionar Ministerio Educación: Peluquería, tintes, tratamientos cuero cabelludo, cutis cientifico, masajes corporales, pedicure, manicure, electrolisis, depilación definitiva, calle San Antonio, Sabana Grande. Para informacion Tel. 13696-Curacao.


ORIS
Si bo tin un Oloshi ORIS Bo ta cu Tempu moderno
E. KYWI
THE GOLDEN WATCH
Breedestraat 11 (O) Telefon 23525



EDWARDS' California: Col. Robert L. Stephens (na man robes) y Col. Daniel Andre ta hari descutiendo riba e record speed cu nan a kibra y e altitud record cu nan a kibra cu e Air Force YF-12A (atras). Dos di e speedy aircraftnan a kibra tres record cu tabata den poder di rusonan. Stephens y Andre a kibra record di altitud y di distancianan recto.

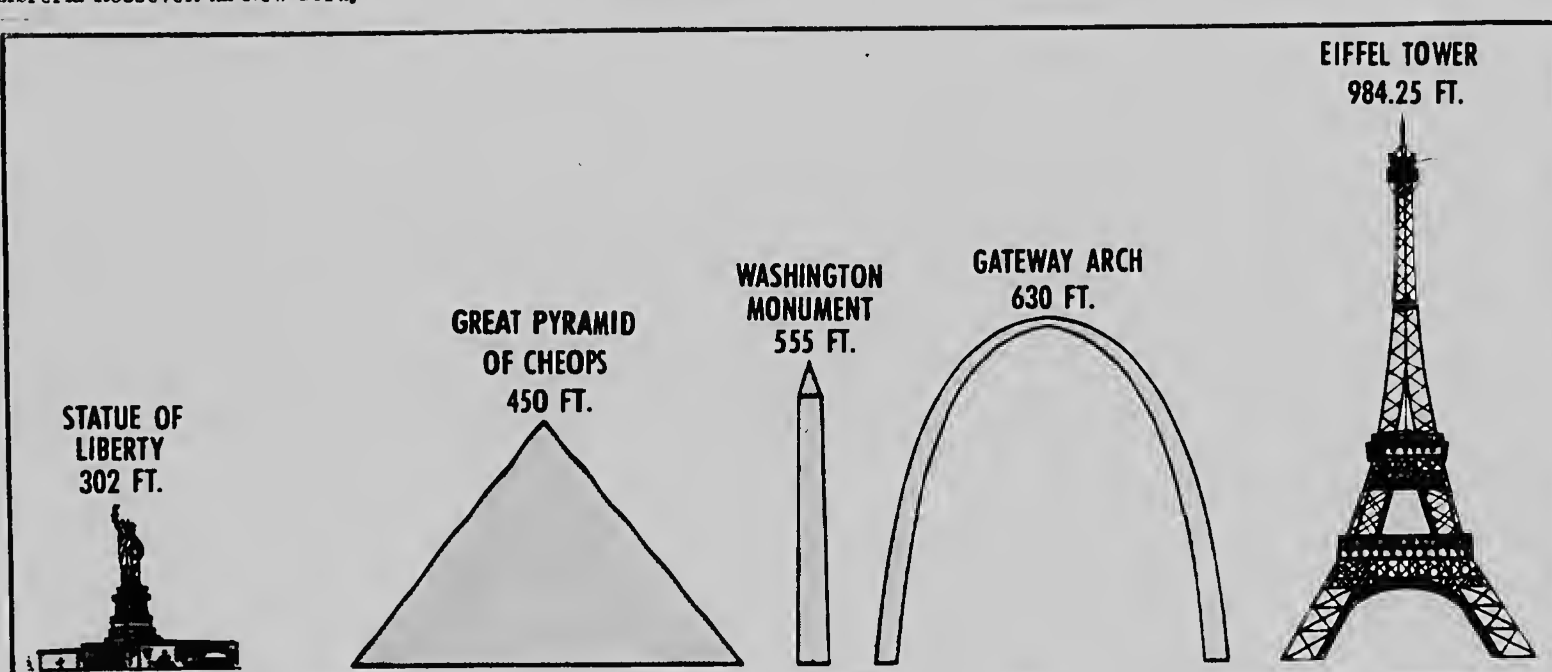


Recientemente presidente Johnson a descubri un busto di brons di difunto Eleanor Roosevelt qu a ser trahá pa e sculptor italiano Pietro Lazzari. E busto lo keda den Casa Blanca te dia nan completa e parti dedicá na dje den e Libreria Roosevelt na New York.



Recientemente gobierno di Brasil a expulsa e delegadonan cultural di China comunista qu a ser condená acusá di a comete agitacion y subversion den e pais. Nan a ser condená na dies aña di prison pero presidente Castello Branco a ordená nan expulsion. Na aeropuerto di Rio nan ta ser vigilá pa polisnan mientras qu nan ta preparando pa drenta e avion pa nan repatriacion.

E dos partinan di e Gateway Arch, qu ta ser construi na St. Louis, ta lanta hantu riba e ciudad. Nan kier completa e estructura e aña aki.





E Gateway Arch nobo na ciudad di St. Louis lo ta e rascacielo no-funcionarl di mas haltu den mundu despues di Eiffel Toren ora e ser completa. E rascacielo mas haltu qu ta ser utilisa ta Empire State Building na New York qu ta 380 meter haltu.

JUICIO CONTRA ASESINO DI LIUZZO A SER DECLARA NULO

Hayneville(Alabama)-UPI--Nan a declara e juicio contra un miembro di Ku Klux Klan, acusa di a asesina un muher, como insubsistente, ora qu e Jurado no por a logra un acuerdo riba e veredicto. Tur e miembronan di e Jurado tabata hendenan blancu.

E procesado tabata Leroy Wilkins, di 21 aña di edad, acusa di a mata señora Viola Liuzzo dia 25 di maart ultimo, quende a participa den e marcha pa igualdad di e derechonan civil qu a ser tene entre Selma y Montgomery.

E acusacion tabata basá principalmente den e testimonio di un agente di e Direccion Federal di Investigacion (FBI quende a infiltrá den e grupo di integrantenan di Klan y tabata testigu presencial di e crimen. E testigu a bisa qu ela mira Wilkins tira contra señora Liuzzo y a relatá tur cos.

Presidente di e Jurado, Clifford McCurphy, a anuncia qu tabatin 10 votos na fabor di e condena di Murphy y dos contra. Pero di acuerdo cu e sistema legal nan ta requiri votamentu pa unanimidad.

U Jurado a delibera durante di 10 ora y 16 minuut, y finalmente a informa juez T. Werth qu e tabata den un caya sin salida, ya qu e tabata absolutamente imposibel pa logra unanimidad.

E declaracion di insubsistencia, qu ta nifica e simia di e proceso, tabata un mas den e serie largu di casonan den cual juradonan di e estadonan sur no por a logra acuerdo riba veredictonan ora qu acusadonan tabata blanconan di acusadonan di crimennan racial.

Durante e oranan den cual nan a delibera, e juradonan a sali for di nan stoelnan pa casi 10 biaha y a hasi Juez preguntanan di caracter tecnico riba e cuantificacion di e pena qu ta corresponde den caso du e condena, defincionnan di e delito y normanan qu mester ser aplica ne testimonio prestá pa un complice.

E abogadonan di e parti acusador parse tabata sorprendé pe gran mayoria di e votonan qu a pronuncia e condena. E fiscal di e condado, Carlton Perdue, a bisa qu prome qu dicidi na pidi un juicio nobo tabata ser spera qu nan lo haña un actuacion di Gobierno Federal den e proceso contra e integrantenan di Klan.

Ademas di Wilkins, justicia federal a acusa Eugene Thomas y William Eaton di a viola e derechonan civil di e victima, ya qu e ta cai den jurisdiccion federal.

EILANDGEBIED BONAIRE

Aan de Openbare Prinses Beatrix School bestaat per 1 september 1965 een vacature voor een

ONDERWIJZER (ES)

Gegadigden dienen binnen 14 dagen te solliciteren met vermelding van de gebruikelijke personalia, ervaring en behaalde diploma's.

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED BONAIRE,

DE GEZAGHEBBER, E.J. MORKOS.

DE SECRETARIS, MR. A.W. WOUTERS.

Stoph a exigi retirada di trupanan di Merca for di Vietnam

BERLIN -- UPI -- E prome ministro sovietico Alexei Kosygin, a previni Estados Unidos qu "tardi of tempran" e mester enfrentá e apoyo di Union Sovietica ne comunistanan vietnames.

Kosygin a papia durante un manifestacion cu motibu di e aniversario di final di segunda guerra mundial na Europa, den cual e prome ministro di Alemania Oriental, Willy Stoph, a exigi retirada di trupanan di Estados Unidos for di Vietnam, y di Republica Dominicana.

"Nos lo no bandona nos amigunan vietnames", asina Kosygin a bisa. Tardi of tempran Merca lo mester tuma esaki na consideracion".

E prome ministro ruso a acusa Merca di "brutal intervencion" den Congo, manera na Vietnam y Republica Dominicana.

Ela bisa qu tal accionnan ta mustra qu Merca no a siña e les qu a ser duna ne agresornan durante segunda guerra - mundial.

Ela agrega qu Estados Unidos "a busca un politica di puru forsa".

Kosygin a denuncia e papel di Estdados Unidos na Vietnam como "terror y masa" y na Republica Dominicana como intervencion ilegal pa pone un "popchie" na poder.

Ela acusá Occidente di viola e acuerdonan postbelico di Postdam riba desmilitarizacion di Alemania y a priminti atrobe qu Rusia lo defende e fronteranan di Alemania Oriental.

E desfile militar comunista qu Kosygin lo mira ta riba su mes un violacion di e Tratado di Postdam.

Stoph a denuncia e norteamericanonan como "piratanan di aire", y a priminti "solidaridad activa" cu Vietnam del Norte y cu guerrilleronan comunista di Vietnam del Sur. Ela acusa Merca di interveni contra e forsanan democratica di Cuba, Congo Vietnam y Republica Dominicana.

Kosygin a yega Berlin Oriental pe fiestanan di e di 20 aniversario di e final di segunda guerra mundial na Europa.



SANTO DOMINGO -- Un mucha chikitu ta waak mientras cu un solda norteamericano Donald Pomaybo di Sarver, ta limpia su rifle. Trupanan mericano a ser manda Republica Dominicana pa protehe ciudadanonan mericano despues di e revolucion cu a cuminsa dos siman pasa.

Lucha violento entre ehercito di Irak y e rebeldenan Crudo

BEIRUT -- UPI -- Informenan di fuentenan insurgente qu a yega e ciudad aki ta bisa qu tin un lucha violento entre ejercito di Irak y e rebeldenan curdo qu ta exigi autonomia den e parti montañoso norte di Irak. Nan a agrega qu tabatin fuerte bajanan di tur dos banda.

E noticianan, qu no tabata posibel pa ser confirma, ta bisa qu e lucha ta sigi den e zona - Exzakho, banda di e frontera di Turquia y Siria, y den e regionnan di Sualimriya y Khanaquin, banda di e frontera iranio, na 400 kilometer den e parti sudeste.

Gobierno di Irak qu ta desmentiendo, reciente rumornan di un gran concentracion di forsanan militar a lo largo di e frente rebelde, a reconoce diarason huimentu di gran cantidad di filanan rebelde, ora qu ela transmiti un yamamentu pa nan reintegrá ejercito.

Noticianan di fuentenan rebelde ta bisa qu ta un cos serio ta tumando lugar rond di Zakho y Dohuk, norte di e importante ciudad septentrional Mosul y den varios regionnan oriental banda di Sulaimariya.

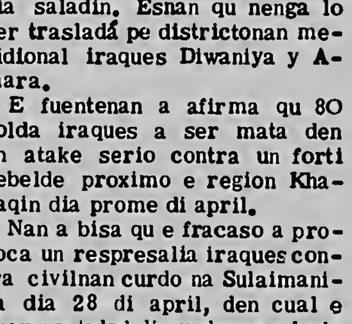
Circulonan di insurgentenan a afirma qu Gobierno a detene gran cantidad di curdonan den e ciudadnan septentrional Kirkuk, Sulaimaniya, Erbil, Dohuk y Azkho.

Den e zona di Sulaimaniya, segun nan a bisa, Gobierno a tra ta na alistá curdonan den e ciudad gubernamental curda di ejercito iraques, denominá caballeria saladin. Esnan qu nenga lo ser trasladá pe districtonan meridional iraques Diwaniya y Amara.

E fuentenan a afirma qu 80 solda iraques a ser mata den un atake serio contra un forti rebelde proximo e region Khanaqin dia prome di april.

Nan a bisa qu e fracaso a provoca un respresalia iraques contra civilnan curdo na Sulaimaniya dia 28 di april, den cual e gran cantidad di curdonan a keda morto of heridá.

¿Toma usted diariamente sus Pastillas McCoy?



PASTILLAS McCOY

¿Le quedan pocas? Compre otra caja hoy.

En venta en farmacias y boticas en tamaños de 24, 40 y 60 Pastillas.

Curacao Commercial Co. Tel. 24054.

Beaumedical "3344" Aruba Tel. 3344.

Guerrilleronan comunista a ataca campamentu di refugiadonan dirigi pa un pader

[S]IGON -- UPI -- Guerrillero[s] comunista di Viet Cong a lan[sa] nan ofensiva di mas fuerte [di] aña, tumando como objetivo [un] campamentu di refugiadonan [dir]igi pa un "pader combatiente [e] mesun momento qu e desem[bar]co di seis mil trupanan adi[cio]nal di Merca tabata sigi na [Vi]etnam dei Sur.

Mas di seis mil homber, entre [in]fantenan di marina paracaidis[ta]s di ejercito y constructornan [na]val (Seabees) a ser desem[bar]ca pa parti di Merca na Viet[na]m del Sur pa eleva su total [di] militarnan den e pais aki na [...],500.

Di otro banda, avionnan di ma[ri]na norteamericano cu base di [op]eracionnan riba e portaavion [Co]ral Sea a ataca dos truck y [w]ater barcu di Vietnam del Nor[te].

Dos aparato jet a ataca e bar[cu] cunan riba rieuw Thong Hieu, 160 kilometer sudoeste di Hanoi, sendiendo un di nan na candela. Tur e avionnan a regresa sin novedad nan basenan.

Funcionarionan di Vietnam del Sur a bisa qu e atake di Vietcong contra e centro di refugiadonan di e pader Nguyen Loc Hoa a laga un solda atras di 48 morto, 77 herido, y 30 desaparecido.

E campamento, qu ta situa suroeste di Saigon, tabata Hai Yen. Nan ta kere qu esaki lo por ta e prome accion qu a ser hasi pe comunistanan e aña aki cu un forsa considerabel, equivalente na esun di un regimiento y sin duda a resulta e atake mas severo di aña 1965.

Pader Hoa ta un refugiado di China Comunista y ela enfrenta Viet Cong cu un ejercito priva for di basta tempu caba.

Nan no sa suerte di pader Hoa. E comunistanan a tuma un puesto y despues a tira cu morteros contra e centro militar di e poblacion qu tabata den campo. Despues nan a ataca e campamento mes sin a yega na ocupele.

E sudvietnamesnan a pidi auxilio y un ratu despues cazabombarderos a yega ne lugar y a bira basha bomnan riba e comunistanan.

Viet Cong tambe a atace e aeropuerto Camau, den e parti nordeste, pero e helikopternan norteamericano por a lanta na tempu pa pone e morteronan enemigu for di cohete.

E militarnan norteamericano qu ta reforsa efectivonan na Vietnam del Sur a desembarca na un punto qu ta situa na 560 kilometer nordeste di Saigon, pa construi y defende un base aerea nobo na Chu Lai.

FOR DI VIETNAM OEA A LESA INFORME RIBA SITUACION DOMINICANA

[W]ASHINGTON -- UPI -- E co[mi]sion di paz di OEA a termina [cu]n e promer oranan di awe [mai]ñta di lesa su informe di [co]nsulta di e Organizacion regio[na]l, perono promer cu nan a [bi]si algun pregunta, particular[me]nte tocante e participacion [di] e comunistanan den e re[vu]elta di Republica Dominicana.

E comision di paz, presenta [...] presenta un serie di cuater [re]comendacion ne mision des[pue]s di a caba di duna di infor[m]e.

E comision, cu a yega Wa[sh]ington ayera mainta, a reco[mi]enda e designacion di un gru[po] militar technico permanente [pa] vigila e cesacion di e hosti[li]dadnan y otro medidanan cu a [se]r acorda pa e dos partinan cu [a] firma e "acta di Santo Do[mi]ngo"; e designacion di un gru[po] di ayuda humanitaria pa [p]ueblo dominicana, e estudio y [s]aneamiento di e forsa inter-americana pa segura e cumplimiento di e Tregua, y e establecimiento di un comision especial pa coordina cu exito e actividad. E recomendacionnan lo ser vota cuat[r]or di atardi, ora riba cual e sesion di consulta mester reuni di nobo.

Durante e reunion cu a cuminsa 10.30 di anochi, y cu a caba te 2.30 di mainta, E debate a centraliza aparentemente den e hecho di si e comunistanan tabatin en verdad hopi di weta cu e sucesonan di Republica Dominicana, manera nan a informa.

Despues di e reunion e embahador chileno Alejandro Magnet, a declara cu, ora cu el a ser interroga, e miembronan di e Comision a admiti cu e comunistanan a infiltra den ambos banda den lucha den e isla antillana.

El a añadi cu e comision no tabatin nombernan di e comunistanan ni nan a tropeza individualmente ningun di su miembronan cu comunistanan.

E embahador venezolano ante OEA, Enrique Tejera Paris, a declara cu e miembronan di e comision a bisa cu ya tabatin basta arma den Republica Dominicana y cu no tabatin necesidad di importa nan na Cuba.

E comision no a menciona e palabra "comunismo" na ningun lugar di su informe, cu tin 30 pagina.

No obstante di a ser interroga den detalle pa e representantenan di destinto pais, nan a admiti cu circulonan diplomatico na Santo Domingo, a culpa e alzamiento ne influencia comunista.

E reunion a scucha tambe e informe di e secretario general di OEA, Jose A. Mora, cu te ainda ta na Santo Domingo.

Ban
Jet Happy
den un
Fan Jet
cu
"5th Engine"

[Est]e avion ultra-moderno cu 4 motor grandi cual ta doenabo e forsa di 5 Jet ordinario (e lantamento, ora e avion subi mas, y e bulamento mes tambe, tur ta demostra esaki masha bunita). Trans Caribbean so ta garantizabo un Fan Jet cu "5th Engine" riba cada vuelo.

Y, ningun compania di aviacion ta costa menos pa jet. Ni unu! Solamente $ 17.50 pa San Juan, cada vuelo cu excursion di 15 dia, y pa unicamente $ 60.75 mas bo por jet te New York sin cambia avion.

Ban Jet Happy cu e linea cu ta siguiendo e curso aki ya pa casi 20 anja caba (nos a hanja hopi amigu durante e tempu aki).

Pa reservacion jama bo Agente di biahe, of Trans Caribbean, na 2700.

Ban Jet Happy - Bula cu e Jet Leader

TRANS CARIBBEAN

E linea Fan Jet cu "5th Engine"

Contrabandistanan di droga a ser detene

MIAMI -- UPI -- Agentenan federal ta busca cincu sujeto quendenan a eludi un redada den cual 14 individuo a ser detene di un banda continental di contrabandistanan di droga por mayor, presuntamente cu Gobierno Cubano.

Den allanamientonan ne mesun momento, agentenan federal di e oficina di narcoticos a detene 12 persona na San Juan, Puerto Rico, y dos na Miami.

E agente federal John Doice, den un conferencia di prensa, a bisa qu autoridadnan ta sigi busca un cubano quende tabata biba na Miami, Raul Estevez di 26 aña, y tambe cuater complice na Puerto Rico.

Doice a agrega qu tur e detenidonan ta "claramente asocipa y plenamente conecta cu (Fidel Castro).

"SHINDIG" NA ARUBA

ORANJESTAD, 10 Mei - Aruba Y' Men's Club, e club di servicio di YMCA, segun nos tin intendi tin e intencion di bai presenta un programa di "Shindig" na nos isla. Esaki lo ta un show di musica y baile especialmente pa e teenagernan. Bailenan manera, Frug, surf, ska wobbie, monkey and the dog, etc. Tur personanan interesa-bailadornan, cantantenan, musiconan, especialmente teenagernan por contact un di e miembronan di e comite organizador di e programa aki. Esakinan ta senjores Edwin Zichem, Henry Browne, Raphael Hodge, Lionel Roberts y Carey de Freitas.

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED ARUBA

maakt bekend, dat op 11 augustus 1965 om 11.00 uur v.m.

OPENBARE AANBESTEDING

wordt gehouden op het kantoor van het Hoofd van de Dienst voor Openbare Werken op Aruba voor de bouw van een hotel aan de Palm Beach op Aruba, volgens bestek voorbereid door Charles Giller & Associates International Ltd.

Het te bouwen hotel is een acht verdiepingsgebouw, bevattende 202 kamers, casino, nachtclub, zwembad, tennisbanen en uitgebreide publieke ruimten.

Bestek en tekeningen liggen ter inzage ten kantore van:
1. de Dienst voor Openbare Werken aan de L.G. Smith Boulevard in Oranjestad, Aruba;
2. de Gevolmachtigde Minister van de Nederlandse Antillen, Antillenhuis, Badhuisweg 175, Den Haag;.
3. Sheraton Design and Development, Inc., Architectural Department 270 Atlantic Avenue, Boston, Massachusetts;
4. Construction Weekly of Puerto Rico, Garcia Commercial Building, Santurce, Puerto Rico;
5. F.W. Dodge Plan Rooms in Washington, D.C. New York, New York, Miami Florida.

Voor gegadigden zijn bestek en tekeningen verkrijgbaar vanaf 12 mei 1965.

In de Nederlandse Antillen zijn bestek en tekeningen verkrijgbaar bij de Dienst voor Openbare Werken op Aruba.

In Nederland kunnen bestek en tekeningen worden verkregen ten kantore van de Gevolmachtigde Minister van de Nederlandse Antillen in Nederland, waarbij afgifte zal geschieden na telegrafische toestemming van het Hoofd van de Dienst voor Openbare Werken op Aruba, welke eerst zal worden afgegeven na storting van het verschuldigde bedrag bij de Gevolgmachtigde Minister.

De verschuldigde bedragen zijn:

bestek zonder tekeningen	f. 75,-Ned.Ant.Crt.	f. 150,- Ned.Crt.
volledig stel tekeningen zonder bestek	,,275,- ,,,,,,	550,- ,, ,,
volledig bestek met tekeningen	350,-	700,- ,, ,,
afzonderlijke teneningen	3,75	7,50 ,,

In de Nederlandse Antillen dient te worden voldaan in Nederlands Antilliaans courant, in Nederland in Nederlands courant.

Aan aannemers die daadwerkelijk aan de inschrijving hebben deelgenomen, zal alleen voor volledige bestekken met tekeningen - en voor maximaal 2 stel per inschrijver voorzover deze door de inschrijver werden gekocht- de helft van het gestorte bedrag worden gerestitueerd, indien de bestekken en tekeningen binnen 7 dagen na aanbesteding in goede staat bij het kantoor waar zij zijn verkregen, worden ingeleverd. In Nederland zal de restitutie eerst plaatsvinden na telegrafische goedkeuring door het Hoofd van de Dienst voor Openbare Werken op Aruba. Er zal geen restitutie gegeven worden aan onderaannemers of leveranciers.

Inlichtingen betreffende het bestek en de tekeningen zullen door of vanwege de architekt worden verstrekt op het kantoor van de Dienst voor Openbare Werken op Aruba op 7 juli 1965.
Staten van aanwijzing betreffende bovengenoemde inlichtingen zullen niet later dan op 14 juli 1965 op het kantoor van de Dienst voor Openbare Werken op Aruba beschikbaar zijn. De aannemers zullen worden geacht deze staten te hebben afgehaald:

De inschrijvingen dienen uiterlijk voor 11.00 uur a.m. op 11 augustus 1965 te worden gedeponeerd in een hiervoor bestemde verzegelde bus op het kantoor van de Dienst voor Openbare Werken op Aruba.

Van alle inschrijvers wordt een "bid bond" en 20% "Performance bond" (zekerheidsstellingen) verlangd zoals omschreven in het bestek.

GRATITUD

Pa medio di esaki nos kier gradici tur bisinja, familia y conocirnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion na e morto tragico di nos querido jiu y ruman homber, cunja y tio.

REY VAN DER LINDEN

Nan atencion tabata un consuelo grandi pa nos. Particularmente nos ta gradici Colegio Arubano, caminda e defunto tabata traha como asistente maestro.

Fam. Damasco-v.d. Linden
Fam. J. Tromp-v.d. Linden
Fam. F. Wong-v.d. Linden
Fam. L. Fernandez-v.d. Linden.

INFORMACION PLAN PENSION LAGO

SAN NICOLAS, 10 Mei - Na fin di siman cu a pasa, Lago a publica un edicion special di Esso News, cual edicion tabata dedica especialmente na un informacion extenso tocante di e plan di pension nobo di Lago pa cu su empleadonan. E edicion special aki di Esso News ta contene nada menos cu ocho pagina completo di informacionan y indicacionan encuanto di con y pakiko e Plan di Pension nobo ta funciona. E splicacion ta duna na un manera simpel pero sumamente cla.

VINAGER

Selecciona, edita, comenta y presenta semanalmente



Pa Pancho Lopez

Ultimo tempo hopi hende na Aruba ta reclamando e mal servicio cu nan ta hanja for di cierto casnan comercial na nos isla. Continuamente ta sosode cu nan mester di cierto articulo, cual anteriormente tabatin na abundancia na nos isla, pero awor parse no ta bin nos isla mas. Varios persona a mustra cu regularmente nan mester laga busca cierto materialnan y articulonan for di Corsow, of nan mes ta bai Corsow bai buscanan como cu nan no por hanja nan aki. E echo stranjo aki parse a drenta cu e enorme "sed" di hopi comerciantenan pa duna servicio preferiblemente na e turistanan, mientras cu intencional of no intencional nan ta lubidando e servicio na e publico local. Varios di e casnan comercial ta dirigi nan benta ultimamente unicamente ariba articulonan pa turista, mientras cu loke anteriormente nan tabata bende cu publico local ta desparese for di nan tiendanan y nan no ta busca mas di esakinan. E desaroyo turistico aki parse no ta nifica e desaroyo general.

◆◆◆◆◆◆◆

Numbernan di auto y initialnan di chauffeurnan cu ta involvi den un accidente di trafico parse no ta worde duna mas door di servicio di informacion di polis, pa proteha esnan involvi. Parse di hopi banda a worde reclama contra di e publicamento di numbernan di auto y chauffeurnan nan initial, ora nan ta involvi den un accidente di auto.

◆◆◆◆◆◆◆

Habitantenan di cierto barionan tin intencion di bai pidi permit pa hanja un pida tereno den nan bario caminda nan por kima e sushinan di cas cu tin biaha ta para tres of cuatro dia den nan cura, promer cu un auto di sushi pasa buscanan. Ya e barinan a bira masha chikito pa wanta e sushedad cu ta monta durante tres pa cuarto dia. Un idea genial nos ta hanja si nan por logra e permit pa kima e sushinan nan mes, basta no kima lugar di otro hende.

◆◆◆◆◆◆◆

Ta worde puntra continuamente qui dia Tele-Aruba ta bai cuminsa duna programa pa mucha. Na e momento tur e majornan cu ta trata di ta bon majornan y duna nan yui un bon educacion ta cera. nan televisor asina cu nan cuminsa tende...."pang....pang.." y figuranan cu ta duna les den criminalidad ta basha aboa manera awa for di cielo. Kizas comision di censura di peliculanan pa teatro por haci un gran trabao na Tele-Aruba.

◆◆◆◆◆◆◆

Un optimista ta un persona cu ta bisa cu su glas ta mita yen, un pessimista ta bisa cu su glas ta mita bashi.

◆◆◆◆◆◆◆

Necesidad ta loke ta reforma e porbernan, y ta satisface e riconan.

Lectornan cu por tin comentario y remarca encuanto "Vinager" por dirigi nan cartanan nami: Pancho Lopez, Arubaanse Courant, Oranjestad.

MUCHANAN UN BOEKI NOBO

" E TESTAMENTO NOBO DEN PRENCHINAN PA MUCHANAN"

Cumpra: 10 di Mei pa Fls. 3.00
Na: Librería Victoria, Nassaustraat 73A, Aruba
Boekhandel Evangélico, Pietermaai 18, Curacao
E/E - Publicacion di Editorial Evangélica

GRUNDIG

WIMCO - ARUBA

SRA BDA JOHANNA GEERMAN MAMA MAS BIEU DI ARUBA

CAS ARIBA, 10 Mei - Na ocacion di Dia di Mama diadomingo ultimo tabatin hopi alegria y tambe tristeza den varios casnan na Aruba. Alegria pa esnan cu por a honra nan mama hunto cu nan na ocacion di e dia grandi pa tur mama na mundo, y tristeza pa esnan cu pa un motibo of otro mester a tuma despedida for di nan querida mama cu a pasa anteriormente pa un otro mundo.

Hopi mama a worde recorda na tur parti di mundo, mientras cu un mama special a worde recorda ayera na nos isla tabata sra. biuda Johanna Catharina Geerman, kende ta e mama di mas bieuw na nos isla. E ta e mama cu setenta y cuatro anja. Na e momento e ta biba serca un di su yiunan na Cas Ariba 54. Ayera tabata un dia grandi pe.

De Gaulle kier pa Merca retira su mes for di Europa

NEW YORK -- UPI -- E corant Herald Tribune ta comenta e actitud di e presidente di Francia, Charles de Gaulle, pa qu e politica exterior di Estados Unidos.

E editorial ta bisa qu De Gaulle "for di basta tempu ta insisti den qu Estados Unidos mester retira su mes for di Europa.

Tambe nan a afirma qu e pais aki mester retira su mes for di Vietnam. Awor nan kier pa nos sali for di Republica Dominicana. Entre un cos y otro, nan ta incursionando contra e dollar norteamericano. Como expresionnan di amistad, e actitudnan ey ta dificil pa compronde, e forma den cual nan por contribui ne Alianza di Atlantico qu De Gaulle ta insisti qu e kier reserva ta resulta mas dificil ainda pa compronde.

Despues e ta agrega:

"Estados Unidos, sin embargo por ta sigur di su mes di qu casi henter OTAN (Organisacion di e Tratado di Atlantico Norte) kier pa nos sigi na Europa, casi henter e Organisacion di e Tratado di Asia Sudoriental (OTASO) kier pa nos sigi na Asia Sudoriental, y e mayoria di O.E.A. (Organisacion di Estadonan Americano) ta dispuesto na mira nos na Santo Domingo.

Pero De Gaulle mester waak y pensa bon; Tal bes e ta convenci di qu Francia lo por arreglá tur cos sin Merca, pero e ta quiboca su mes qu Estados Unidos no por regla nan sin Francia.

Solamente e mester sigi algun tempu mas pe caminda actual pa realiza un labor minuciosa di destruccion di un amistad bieuw y solido".

JUBILEONAN NA LAGO

SAN NICOLAS, 10 Mei - Dia diezcinco di mei venidero Lago lo tin dos jubileo. Senjor Martin C.C. Richardson ta un di e empleadonan di Lago cu e luna aki ta cumpli binti cinco anja den servicio di e compania. Actualmente e ta traha den e departamento di Proc.-Refining. Den e mes un departamento aki y ariba e mes un dia cu senjor Richardson ta jubila, senjor Nicolaas Kelly ta recorda cu binti anja pasa el a cuminsa traha cu Lago. Senjor Ramiro E. de Kort tambe di Proc. Refining dia diezseis di Mei lo cumpli trinta anja di servicio cu e compania petrolera na Aruba.

Jesuitanan no mester sigui tendencianan ultra - moderno di tendencia filosofica

Ciudad del Vaticano -UPI--Papa Paulo VI a advirti e orden di jesuitanan qu nan no mester sigi e tendencianan ultramoderno di tendencia filosofica qu a aparece den e pensamentu cristian y a hasi un yamamentu pa libra un batalla total contra e "temibel peliger" representá pa ateismo di Siglo XX.

E Pontifice a papia dilanti 244 delegado di e 36.000 jesuitanan di mundu, qu a cuminsa un asamblea ayera nochi cual lo dura dos luna y qu ta destina na eligi un general superior nobo y reforma estructura di e mayor orden religioso di iglesia catolica.

E discurso di e Papa, qu a ser pronunciá na Latin y duná di conoce pa Vaticano ta recorda e firmesa di e jesuitanan pa nan responsabilidadnan como un ehercito di "soldanan di Cristu" y a adverti nan contra tendencianan ultra-moderno qu a aparece den algun sector di e compania di Jesus.

Aunke e sumario di e discurso di Papa no a ser menciona cu nomber, observadornan ta kere qu e advertencia contra di "e tendencianan doctrinaria " y di ta demasiado indulgente cu e novedadnan di dia", tabata aparentemente dirigi contra e schoolnan filosofica tal manera esun di e "religion evolucionista di difunto jesuita Teilhard Ehardin.

Den un audiencia colectiva qu a ser concedé ne sala di e consistorio di Vaticano, Papa a bisa e electornan jesuita qu, unidad y disciplina mester ser nan consideracionnan principal pa eligi e sucesor di Jean-Baptiste Janssens, quende ta di origen belga y a muri na oktober ultimo despues di a goberna e orden durante di 18 aña.

AWOR!!!

Bo SIGARIA FAVORITO

PALM BEACH

KING SIZE

MAS CANTIDAD

MAS CALIDAD

MES PRIJS

FACIL TRIUNFO DAKOTENJO RIBA LASALLE

(Di nos redactor deportivo)

Pa un di e dos derrotanan sufri te ainda den e interesante campeonato di futbol hoofdklasse, Dakota a tuma un revancha diaSabra anochi den Wilhelminastadion ora cu el a gana di La Salle cu anotacion di dos gol pa cero.

Den e promer rond e Lasallistanan a gana di e Dakotenjonan cu score di 1-0, mientras cu e otro derrota Dakotenjo tabata na man di R.C.A den e promer rond tambe y cu e mes score aki. Loke ta den e segundo rond, Dakota tin cinco victoria den cinco salida cu 16 gol na fabor y 2 contra. Seriamente pues e dakotenjonan ta tratanto di drecha e mediocre papel cu nan a haci den e promer rond ora cu nan a gana tres tabla dos y perde otro dos.

Cu e triunfo di diaSabra anochi e Dakotenjonan tin un total di 18 punto y pa logra retene e titulo di campeon nan no por permiti ni un empate den e dos partidonan cu nan falta contra di R.C.A y Tropicaal, equiponan cu den e promer rond a gana y tabla cu Dakota. Cu 20 punto, sin tene cuenta cu e resultado di e partido di ayera tardi contra di Jong Aruba, e tricolornan di Solito ta encabesa e division mayor. Nan falta despues di e wega di ayera unicamente un partido mas cual ta hustamente contra Dakota. Cu 17 punto riba su nomber y dos wega mas pa hunga Tropicaal tambe ta un candidato pa e titulo di campeon. Actualmente nan ta den e tercer puesto.

Bolbiendo ariba e partido di diaSabra anochi. Tanto Dakota como La Salle a presenta cu alineacionnan faltando diferente hungadornan estelar. E Dakotenjonan sin e rumannan Pablo, di cual Juancho ta lesiona ainda y Dany tin castigo di dos wega cu e no mag hunga pa su pelea den e partido contra di San Nicolas Jrs. LaSalle sin su estelar Fenchi Dubero y e back central Roman Kock.

Despues di a lanza diferente atake durante cualnan tabata tin hopi shooting ariba gol, den di 15 minuut Dakota ta logra e promer gol di wega. Linksbuiten Tirso Steba ta pone un shot halto den skina completamente for di alcance di e portero Ale Vrolijk pa pone e amarillonan ariba 1-0. Richard Jacobs, Tirso Steba y Eddy Adonis di e linea delantera dakotenja ta hopi activo tirando cu frecuencia ariba gol. Direccion di nan shotnan sinembargo ta hopi malo.

Te den di 32 minuut ta promer biaha cu keeper Yubi Richardson tin di drenta den accion. Tabata pa intercepta un voorzet for di ala drechi.

Faltando dos minuut pa halftime Tirso Steba ta haci bon uso di un otro chens pa aumenta e ventaha di su equipo te na dos cero. Halftime a bai aden cu e marcador na dos cero.

Guillermo Trinidad cu poco promer cu halftime a drenta den su puesto regular di rechtsbuiten den di 62 minuut ta so dilanti di gol y ta lamta e bala over di cabes di e portero Vrolijk. Pero net na ora volante Geerman ta corre saka e bala promer cu e cruza e linea di gol.

E rapido hugada aki di Geerman a evita su team di un gol contra. Richard Jacobs luego ta shoot demasiado halto.

E oncena di LaSalle ta hungando un futbol pober sin control algun. No ta worde forma combinacionan efectivo. Apesar di esey ta presenta dos momento interesante dilanti di e gol Dakotenjo. Pero un biaha cu un shot mal dirigi y otro biaha door di tarda pa shot, e chensnan aki pa LaSalle a bai perdi.

E partido a caba cu anotacion di 2-0 den fabor di Dakota.

Despues di a demostra hopi agesividad den e promer mitad, e Dakotenjonan a slow down hopi den e segundo tempo. Apesar di esey LaSalle no tabata contrario pa nan.

ZUSTER IRENA MIEMBRA HONORARIA TRUPIALEN

ORANJESTAD, 10 Mei - Diabierna anochi ultimo Zuster Irena kende ultimamente a recorda cu binti cinco anja pasa el a haci profesion pa bira soeur, a worde honra pa e Trupialnan. Manera nos a scirbi anteriormente caba, zuster Irena durante tur e anjanan cu De Trupialen ta presenta comedia, ta e persona cu a percura pa e uniformnan di e Trupialnan. Ta peseis cu despues di un Misa Diabierna anochi pa soeur Irena, e Trupialen hunto cu soeur Irena y otro coleganan di dje a bai Club huis di De Trupialen caminda zuster Irena a hanja un homenaje musical.

Alavez el a ricibi algun regalo for di e muchanan. Na fin di e homenaje musical, frere Caspar actualmente presidente di e Organisacion "De Trupialen", a tuma palabra y a honra zuster Irena pa su bon trabao door di entrega na dje, un diploma cual ta cualifica e soeur como miembro di honor di De Trupialen. Cu esaki De Trupialen a hanja su di tres miembro di honor. Despues di e nombramento, zuster Irena a bai para entre e Trupialenan pa canta conhunto cu nan "Hoor de Trupialen."

EVAPORADOR DI AWA DESCARGA

SAN NICOLAS , 10 Mei - Un bapor LST "Inagua Cloud," a mara ultimamente den haaf di San Nicolas pa usa e facilidadnan di Barge Dock bieuw di Lago pa descarga tres evaporador pa e projecto di extension di Planta di Awa na Balashi. E motibo cu nan a worde descarga na San Nicolas ta debi cu e haafnan di Oranjestad y Barcadera no ta asina adecuado pa tal descargamento. Cada un di e piezanan ta pisa como sesenta ton y a worde descarga ariba propio trucknan cu a bin den e bapor. Trucknan special ariba cual e evaporadornan tabata poni.

Ariba su biaha di regreso pa Merca, "Inagua Cloud" ta regresa cu un Grua cual Lago anteriormente a huur for di Bell Caribbean Inc.

Entre tanto e fundeshinan pa instala e evaporadornan ta cla y pronto esaki nan por worde instala.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "What A Way to Go" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "Pistoleros de Casa Grande" 18 j.
Principal: 8.00 "The Night of The Iguana" 18 j.
Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 8.00 p.m. Becket" 18 j.

TELEARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Annie Oakley
6.30 N.T.S.
6.45 News
7.00 Shindig
7.30 Sportsnews
7.45 Lawman
8.15 Phil Silver Show
8.45 English News
9.00 Dutch Film
10.00 Dutch News
10.05 I Spy

LECHI PET
E lechi for di e mihor bacanan di Hulanda y
Carnation Chocolate Milk



cu su sabor di chuculati puro..... ta sigi ricibi precioso regalonan nobo pa cambia.

Cu solamente 24 etiketa grandi of 48 chikito bo ta hanja bunita koppi cu scotter, canica pa lechi, contenedor pa sucu, scaalchi, tajó hundo y plat, tur di material cu ta resisti calor. Cambia bo etiketanan na:

POSNER'S AGENCIES

BÓ A PIDI

GAS CABA?
1898 - 1198

MARTINI
PA SOLAMENTE 10 c
Y UN TAPA DI VERMOUTH
MARTINI, BO TA HANJA
UN BUNITA GLASS DI MARTINI


SABORIA E VERMOUTH DI MIHOR CALIDAD!

ORANJESTAD — WIMCO — SAN NICOLAAS



STOCK MARKET

Addressograph	51 1/2	Mont Ward	38 1/2
ACF Ind.	92	Monsanto	92
Allied Chemical	54 3/8		
Allis Chalmers	24	Nat. Acme	41 3/8
Aluminium Co.	74 7/8	Nat. Cash. Regist	82 3/4
Amerade	77 5/8	Nat. Distillers	33 1/4
Am. Can.	47 7/8	National Lead	76 3/4
Am, Foreign Power	17 3/4	New York Central	58
Am. Metal	52 1/8	No. Am. Aviatio n	52
Am. M. Fdy	18 3/8	Olin Mathieson	49 5/8
Am. Std.	22	Otis Elevator	51
Am. Smelting	59 3/8	Pac. Gas & Elec.	39
Am. Tel. and Tel.	68 3/8	Pan. Am. Airways	29 1/8
Am. Tobacco	38 1/4	Paramount Pictures	56 7/8
Anaconda Copper	66 1/8	Phillips	53 1/3
Armour	44	Penn Railroad	46 3/8
Atlantic Refinery	66 3/8	Public Service E.G.	41 1/2
Atl. Casti.	69 1/4	RCA	37
Balt. Ohio	35 3/4	Republic Steel	43 7/8
Bell. int.	9 1/2	Reynolds Tobacco	42 7/8
Bendix Aviation	50 3/8	Royal Dutch	42 1/4
Bethlehem Steel	39	Sears Roebuck	-
Blaw	35 3/8	Servel	4 5/8
Boeing Airplane	73 1/2	Sinclair Oil	57 1/4
Canadian Pacific	61	Shell Oil	61 1/8
Caterpillar	46 7/8	Socony Mobil Oil	83 3/4
Case (J.I.)	18	South Co.	68 3/4
Cerro de Pasco	42	South Rail	56 7/8
Chesepeake & Ohio	69 1/2	Sperry Rand	13 1/4
Chrysler	52 3/4	Standard Oil of Cal.	70
Columbia Gas	32 3/8	Standard Oil of N.J.	79 3/8
Con. Ed.	46 3/8	Standard Oil of Ind.	42 1/2
Cons. Elec. Ind.	36 1/4	Standard Brands	80 7/8
Cong. Nan.	21 7/8	Stone Webster	67 1/2
Continental Can.	55	Studebaker	5 5/8
Continental Steel	39 5/8	Swift & Co.	53 5/8
Corn Products	55 1/4	Texaco	78 5/8
Crown Zellerbach	58 1/2	Texas Instruments	109 5/8
Det. Edis	36 7/8	Texas Gulf Sulphur	64 1/4
Curtiss Wright	19 1/8	Textron Ing.	63 1/2
Douglas Aircraft	39 7/8	Timken Roller Bearing	90 1/4
Dupont Nemours	245 1/2	Twentieth Century Fox	29 1/8
Eastman Airlines	59 5/8	Union Pacific	41
Eastman Kodak	166 5/8	Union Carbide & Carbon	135 1/2
Western Bancorp	37 1/4	United Aircraft	79 7/8
Firestone	50	United Gypsum	83
Ford Motor	62 3/8	United Airlines	75 1/2
General Electric	105 1/4	United Fruit	22 1/8
General Motors	109 1/2	United Gas Corp.	35 1/2
General Foods	84 3/8	United Steel	52 3/4
Gillette	37 3/8	US. Rubber	67 7/8
Glidden Co.	57 3/8	US Smelting	115 3/4
Goodrich	64 1/2	Warner Bros	16 3/8
Goodyear	55 3/4	Westingh. Air Brake	43 1/8
Grace	55	Westingh. Electric	51 1/4
Greyhound	22 7/8	Woolworth	30 1/2
Gulf Oil	54 5/8	Dow Jones Index	932.52
Hud Bay M.	75	Fund of Funds	$ 15,76
Hupp	6 3/4		
IBM	485		
Insp. Cop	42 7/8		
Int/ Harvester	90 1/4	Ark LaGas	45 3/8
Int. Nickel	57	Brit. Am. Oil	31 1/2
Johns Manville	60 5/8	Brit. Petr.	6 3/8
Jones and Laughlin	68 7/8	Creole Petr.	40 7/8
Kan. City So. Ind.	41 1/4	Electron Spl.	23 1/8
Kennecott Copper	111 1/2	Espey Mfg.	8 3/4
KLM	38 5/8	Giant Yell	12 7/8
Koppers	65 3/4	Husky Oil	12 1/8
Kroger Co.	42 1/2	Norf So. Ry.	29 1/4
Lehman Corp.	30 3/4	SBD W. Air	10 1/8
Lockheed Aircraft	46 7/8	Seeman Br.	5 3/4
Loew's Inc.	20 1/4	Syntex	90 5/8
Lonestar Cement	20 1/8	Tech. Mat.	8 3/4

TENSION NA SANTO DOMINGO A CUMINSA DESMINUI

Pa Matthew T. Kenny.

SANTO DOMINGO--UPI-E tension den e ciudad aki a cuminsa disminui debi ne acuerdo di cesacion di hostilidadnan cu a ser firma ayera pa e representantenan leal y rebelde, despues di e mediacion di OEA (Organizacion di Estadonan Americano) . Sin embargo, ayera tabatin un otro choque entre e forsanan di infantenan di marina norteamericano y gruponan rebelde, den cual e ultimo nan menciona a causa Merca e mayor number di morto den accidentenan aisla cu a ser registra te na e momentonan aki. Tres infante di marina a ser mata y dos herida den e ataque contra un convoy di abastecimiento medico. Dos soida di infanteria di desembarco, cu a ser captura pa e rebeldenan den e mesun accion a ser pone den libertad ayera noche. E mortonan pa parti di e norteamericanonan a aumenta na 13 y 62 herido cu esnan di ayera.

E rebeldenan a entrega e infantenan di marina norteamericana ne capitan Pone Paker, cual na su turno a entrega nan na e coronel brasileño Lamnes de Souza Caminha y ne panameño Francisco Aued, representantenan militar di OEA.E convoy compone pa dos "Jeep" y un truck di casi un ton cu tabata hiba shete infante di marina, a ser ametraila ora cu e tabata drenta den e sector rebelde di e ciudad pa equivocacion. E convoy a sali di e base di San Isidro pa e zona internacional di refugio, cu un carga di abastecimiento medico.

Un informante diplomatico a bisa cu posiblemente lo dura mas cu un siman promer cu forsa di OEA lo hanja nan promer reclutanan. Nan no a bisa cuantu tempu lo dura pa yena nan filanan.

E presidente norteamericano, Lyndon B. Johnson, a promete cu e forsanan norteamericano lo ser retira di Santo Domingo tan pronto cu e forsa interamericano lo ta basta poderoso pa hasi e cargo di e tarea di mantene e ley y orden den e ciudad capital y Republica Dominicana.

Rusia lo exhibi un enorme cohete intercontinental

MOSCU---UPI--Nan ta spera cu Rusia lo exhibi diadomingo awor un enorme cohete intercontinental y otro dos proyectil cu jamas a ser mustra na publico. Fuentenan informa ta bisa cu e centro di interes di e desfile militar cu lo ser celebra ne plaza Roja, cu motibu di e di 20 aniversario di e dia di e victoria di e Segundo Guerra Mundial.

E hefe di e coheteria rusa, mariscal Nikolai Krylov, a papia ayera di e poderio sovietico den materia di cohetenan y e "precision di su punteria". Na momento cu Krylov tabata hasi tal declaracion, e dirigente di Kremlin y miembro di e Presidio, Alexander Shelepin, tabata denuncia "agresion norteamericana na Republica Dominicana y na Vietnam del Norte. Shelepin, papiando den un acto di e aniversario di e guerra checo, segun e version cu e agencia Tass a duna di e discurso, no a menasa cu e accion sovietica directo den Caribe, sino cu nan a repiti e promesanan di yuda Vietnam del Norte.

GENERALNAN SURVIETNAMES A PASA PA GOBIERNO CIVIL

SAIGON -- UPI -- E generalnan survietnames a pasa pe gobierno civil, di e pais, basando nan mes den e hecho di qu "nan a demostrá di por confia den e pueblo y vice versa".

Ne mesun momento, un portavoz militar norteamericano a hasi e evaluacion mas optimista di henter aña riba e curso di e guerra di guerrilas, afirmando qu "awor ta bini un victoria sigur riba Vietcong.

Entre tantu 50 avion jet, di forsa aerea y ocho di armada a ataca objetivonan na Vietnam del Norte y a obtene "exitonan espectacular", segun nan a informá.

Mas paracaidistanan a yega den 50 avion di ejercito pa protegá dos base aerea vital. E poderoso consejo di forsanan arma sudvietnames a retira di e polica y duna un voto di confianza ne gobierno di prome ministro Phan Huy Quat.

"E actual gobierno a demostra qu e merece e confianza di forsanan arma y qu e por asumi responsabilidad total, y tambe ejerce autoridad den e direccion di e pais", asina e grupo integrá pa 20 general a bisa.

Tur e miembronan militar di Gabinete a renuncia incluso e ministro di defensa, mayor general Nguyen Van Thieu.

"A medida qu e guerra a alcansa un etapa decisiva, e lidernan militar mester concentrá nan mes den e esfuersonan qu su prosecucion ta pidi", asina e declaracion oficial di e Consejo a bisa.

Haiti ta deplora desembarco di mericanonan na Sto. Domingo

NACIONNAN UNI -- UPI -- E ministro, di relacionnan exterior di Haiti, Rene Chalmers, a opina qu su pais "ta deplorá" e desembarco di forsanan norteamericano na Republica Dominicana, pero qu e paso aki ta justifica pe violencia di e lucha civil na Republica Dominicana y e necesidad pa protegá bida y haciendanan.

Den un conferencia di prensa, coincidiendo cu e reunion qu a ser tene ayera, mainta pe Consejo di Seguridad riba e problema dominicano, Chalmers, a bisa qu nan mester laga e organisacion di estadònan americano resolve e problema mientras qu e Consejo di Seguridad mester retene e cuestion entre su asuntunan pendiente di solucion.

"Esey tabata e formula qu mi Gobierno a acepta na aña 1963 ora qu Gobierno di Juan Bosch, siendo na poder, a menaza nos di ta concentrando 30.000 homber riba nos frontera", asina ela manifesta. "E cuestion a yega ne Consejo di Seguridad, na unda ela permanece, pero su solucion a keda na encargo di "OEA".

Ela expresa e creencia di qu e problema di e trobbel dominicana lo tin como resultado eliminacion di Bosch of general Elias Wessin y Wessin, quendenan ta e principalnan den e protagonistanan politico.

FRANCIA TA CONTA CU 24 AVION BOMBARDEO NUCLEAR

PARIS -- UPI -- Francia ta conta cu 24 avion bombardeo nuclear, equipa cu bomnan atomica fabrica den e pais y den condicionnan pa ataca objetivonan na Musco, segun Alexandre Sanguinetti, vicepresidente di e comision di defensa di e Asamblea Nacional a revelá.

Den e discurso qu ela pronuncia den e banquete di e asociacion anglo-norteamericano di periodistanan, Sanguinetti a bisa qu e cantidad ey ta representa e dos tercera parti di e forsa proyecta di 36 bombarderos supersonicos "Mirage IV".

Ela agrega qu e total en cuestion ta cla y den condicionnan pa opera na fin di e aña aki. Na cuminsamentu di 1966, e forsa aerea frances lo conta cu un total di 62 bombarderos "Mirage IV".

E avion bombardeo aki por desarolla un velocidad di 2.400 kilometer pa ora y ta constitui e principal elemento di atake di e forsa nuclear proyecta pa presidente Charles de Gaulle, te na principio di decada 1970. Pa e tempu ey nan ta preve qu e forsa principal lo constitui e cohetenan frances di alcance - medio.

Sanguinetti a bisa qu Francia ya a ricibi 13 avion tanki jet Boeing KC-135, construi na Merca, qu nan ta usa pa rebastecimiento den aire di e "Mirage" -nan.

Tambe ela afirma qu ora qu e forsa nuclear ey ta completá nan lo por crea asina tantu destruccion na Rusia, qu e rusonan mester considera cualkier atake societico contra Europa como "suicidio".

Respecto esaki, Sanguinetti a bisa qu "si bien ta cierto qu e tamaño y posicion di nos pais ta coloca na merced di atakenan di proyectilnan sovietico, alcanca medio, cualkier atake ruso contra Francia lo ta un suicidio pasobra ta ainda e forsa nuclear frances chikitu ta suficiente pa destrui 90 por ciento di e centronan di poblacion di Rusia Europea".

Francia no ta conta ainda cu bomnan hidrogeno y lo cuminsa preparativonan pa realiza e prome prueba den pacifico, probablemente na aña 1967 of 1968.

Tambe nan ta construyendo e prototipo di un submarino nuclear, pero nan no ta preve qu e prome unidad di esaki lo ta den condicionnan pa opera prome qu 1970.

No. 6

Bo ta destina pa mi

Te ainda cu Knut Serno? Mi ta gusta e mucha homber ey. E ta asina natural y liber. Mi ta spera cu mi no a tenebo mucho tempo ocupa".

"No, no papa. Si mi pura, lo mi jega na tempo ainda. Te mayan..." Gitta ta corre bay. E no a duna mi un sunchi, Elsner ta pensa. Wel, no ta facil pé tampoco. Principalmente awor cu el a haya un mama di crianza.... Despues e ta cana bay paden. Mi senjora, e ta pensa. Mi dushi senjora stimá.....

Cu su mannan hincá den e saco di su mantel, Gitta ta canando door di e cayanan scur di e ciudad. E lagrimas cu el a wanta asina tanto, a haya nan libertad awor. Esaki ta e comienzo, e ta pensa. E prome anochi caba, mi ta solitario. Ta asina lo mester sigui. Simannan, lunanan, anjas? Esta terribel, pa ta di mas. Pero kiko mi mester haci? Lydia ta odiami, pasobra papa ta stimami, y como cu e ta stimami mi kier keda serca dje tambe.

Kiko mi mester haci? Ya e tin basta rato ta cana caba, ora cu el a topa cu un grupo di jovenes pará den un hoeki. Stranjo, e ta pensa. Nunca antes mi a sinti falta di semehante amistad. Hasta mi a haya cu ta innecesario. Sin nan, tambe e tabata feliz. Den su pensamentonan e ta ripara e lista di su amistades. Nan no ta mucho. Algun amiga di school, cu casi e no tin contact mas cu nan. Y tambe algun studiante na universidad? Eseynan si tabata hopi grupo cu ta pasa nan tempo liber juntu. Varios biaha nan a jega di invita Gitta, pero nunca Gitta no a bay cu nan. Te ainda e por tende e harimento di nan. Si mi sigui cana asina, nunca mi ta libra mi mes di mi pensamentonan. Y kiko lo mi alcanza cu esey? Nada, completamente nada. Mi tambe tin amigo cu por hari y ser alegre. Knut por ehemplo. Si, papa tin razon.

E ta asina natural y liber. Y e ta gustami tambe. Cuanto biaha e no a pidimi pa bay cini cu né, of un fiesta? Mi ta bay busca un caminda pa mi jamé na telefoon.

Knut no a keda mucho asombrá di tende Gitta su stem. "Gitta? Pero no ta posibel? Kiko bo tin?" "Nada, mi... ami a pensa..., e cos ta, cu mi ta solitario, y pesey mi a pensa... mi kier meen, nos no por topa cu otro cualkier caminda? Mi tin deseo di bay mira un pelicula". "Bo no tin un holoshi, mi dushi? Och'or a pasa basta rato caba. Ya mitar di e cini a worde presentá caba." "Bo no kier bay anto? Wel, mi por a pensa, ya cu mi jamada a lagabo sorprendi". "Locura, mi ta contento cu bo a jama. Naturalmente cu nos por topa cu otro. Pero warda un rato, mi tin cu bay hunga carta. Bo sa kiko, mi ta hiba bo cu mi. Mi a conta nan tanto bon cos di bo, cu mi debenan e prueba bibo". "Pero esey bo por Knut. Mi ta un hende stranjo pa bo amigonan". "Lo no tarda mucho. Aki dies minuut, mi ta dilanti bo cas". "Mihor nos topa otro un poco mas leeuw, por ehemplo bandi e monumento bjeeuw?" "Eynan ta un caminda di topa di enamorados, Srta.

Elsner. Ya bo tin algun experiencia riba e terreno ey?" "Con bo kier pa mi tin? Bo conocemi masha bon, miedoso manera semper. Ta abo mes a jega di jamami asina, bo ta corda?"

(e ta sigi)

DOS SOLDA MERICANO A SER HERIDA PA REBELDENAN

ANTO DOMINGO -- UPI -- Dos ıfante di marina norteamericano a resulta morto, dos herida dos otro a cai den man di e ontraatacantenan ora qu uncon-oy di tres vehiculo norteameriano a equiboca di caminda y a enetra den e zona rebelde, na ıda nan a ser ricibi pa tiraıentu di ametralladornan.

Cu esnan di ayera e cantidad i combatiente norteamericano u a muri na Santo Domingo a ega na 10.

E convoy di infanteria di mari-a a drenta equibocadamente den alle 30 de Marzo y a recorre eis caya den e territorio rebel-e ora qu, yegando na un cuadra i e parque di Independencia, rebeldenan a cuminsa tira.

Dos infante a sali for di veiculonan y a busca na refugia an mes, den un salon di exosion di un agencia di auto, os otro, un di nan di e servi-io di dokter, a muri ora qu nan ser alcansa pe prome rafaga i balanan. E dos restantenan a isa nan mannan na haltu y enregá nan mes.

E rebeldenan a penetra den e alon di exposicion, kibrando e lasnan y a hala e dos otro homernan. Un di nan, teniente di ıfanteria di marina, a ser gravemente herida y e otro infante, evemente herida. Nan a ser hiba un clinica y despues hiba pafor di e zona rebelde na e hospital di marina norteamericano den e zona internacional.

E corresponsal di "Miami Herald", Al Burt, y e hefe di e departamento di foto di e mesun corantnan aki Doug Kennedy a ser gravemente herida ora qu e auto den cual nan tabata recorre e zona rebelde a ser borá tur na balanan di ametrallador di caliber 30, for di un puesto di control norteamericano den e avenida Costanera den e capital.

E periodistanan a alquila un auto den cual tabatin e palabranan grandi" Prensa". E chofer tabata dominicano. Di ripiente e tiradornan qu tabata scondi a tira riba e auto for di e zona rebelde. Yen di spanto e chofer a bek y tabata e ora ey qu e infantenan di marina a ametralla e vehiculo. Kennedy a ricibi heridanan grave na cintura y cabes. Burt a ser alcansa tambe den stoma. Nan a ser evacua pe portaavion Boxer qu ta banda di e costa.

E producto di National Broadcasting Company a expresa qu e dos infantenan di marina a mira e auto qu tabata bini di e zona rebelde, y despues nan a tende tiramentu qu tabata bini di e mesun direccion y finalmente e auto repentinamente a hala atras. Temiendo un tiramentu di rebeldenan e infantenan di marina a bira basha bala heridando e periodistanan norteamericano.

EMBAHAHADORNAN DOMINICANO NA ARGENTINA Y ECUADOR A REUNI

LIMA -- UPI -- Tres representante diplomatico dominicano na Sudamerica a pidi e presidente di e Corte Supremo di nan pais pa ocupa di presidencia di Republica Dominicana, Ne mesun tempu nan ta condena e intervencion unilateral di Estados Unidos.

E embajador di Rep. Dominicana na Argentina a reuni cu su colega na Ecuador pa trata e situacion di nan pais. Huntu tambe cu e encargado di negocios na Peru.

Den un yamada "declaracion de Lima", e tres diplomaticonan a bisa qu e "intervencion di Estados Unidos ta constitui un accion violatorio di nos soberania e integridad territorial y no ta respeta ningun di e pactonan internacional qu ta uni nos pueblonan".

ALM

De ANTILLIAANSE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ N.V.

vraagt:

1 leerling monteur

1 leerling electriciën

Exigencianan mínimo: mester tin respectivamente diploma automontage y electrónico di Ambachtschool.

ESNAN SIN DIPLOMA NO TIN MESTER DI SOLICITÁ.

Esnan cu kier solicitá mester acudi personalmente na Personeelsafdeling di ALM, Dr. Albert Plesman Luchthaven, exclusivamente entre 0.900 y 12.00 or.

TITAN-3A A REALIZA HAZANJA DEN ORBITA

CABO KENNEDY -- UPI -- Un cohete Titan-3Aa realiza un hazaña insolito den espacio cosmoci ayera ora qu ela draai rond di terra den cuater diferente orbita, bayendo cu dos satelite - huntu cu ne. Un di esakinan, por lo menos, a ser lanza den un otro orbita separá, prome qu e cohete a drenta den su di cuater trayectoria.

Forsa Aerea a anuncia qu e cohete a demostra un capacidad di maniobra sin precedentes, cual ta resulta necesario pa misionnan di tipo militar.

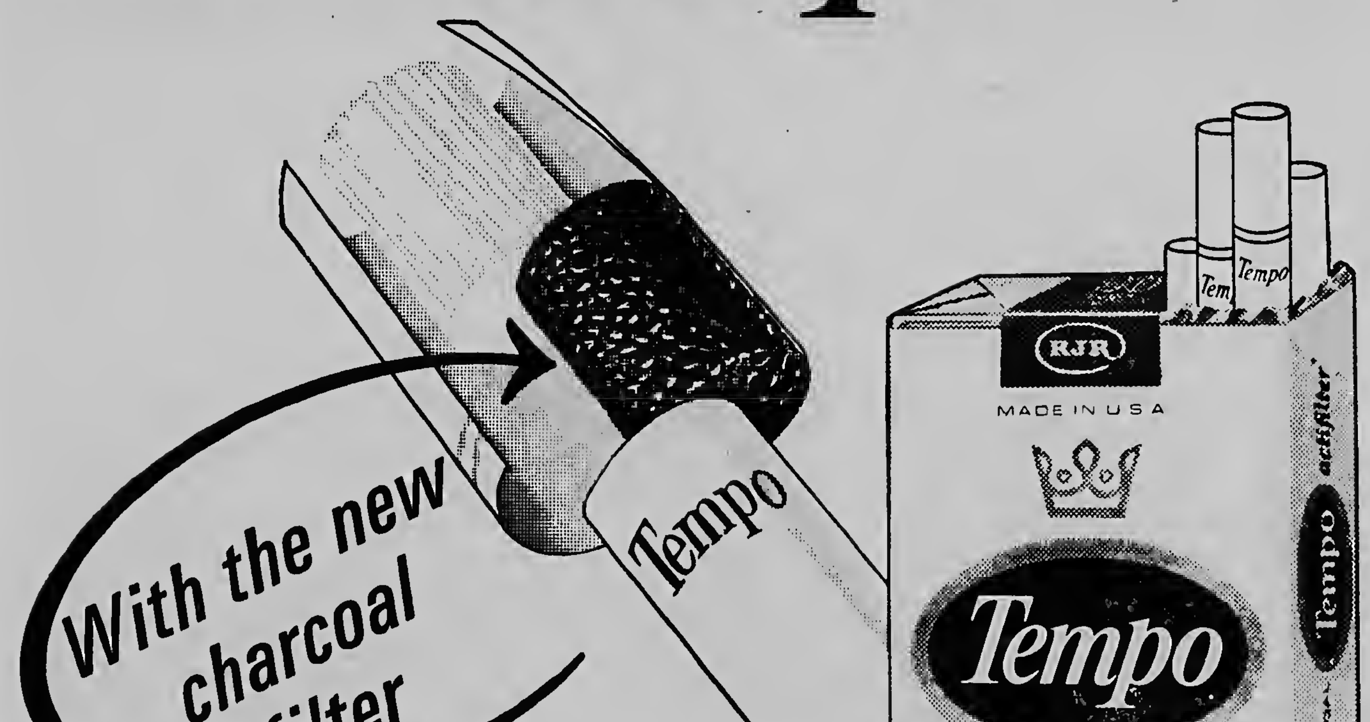
E cohete a drenta prome den un orbita abao, cambia pa un otro den un forma oval, pasa despues na un otro rondo y haltu y finalmente a coloca su mes den un orbita casi perfecto yegando na un maxium di 3690 kilometer for di terra.

WASHINGTON -- UPI -- Forsanan rebelde a pone dos infante di marina norteamericano den libertad quendenan a ser captura ayera, segun fuentenan militar a bisa ayera nochi.

Departamento di Defensa no a identifica e infantenan di marina quendenan a ser capturá, temiendo qu esaki lo pone nan den peliger mientras qu nan ta den man di e rebeldenan. Sin embargo, den otro fuentenan nan a bisa qu e militarnan a ser pone den libertad.

Fuentenan rebelde a indica qu e dos infantenan a ser captura durante un tiroteo na Santo Domingo.

Smoke new Tempo cigarettes



Tempo has a modern filter that gives you a smoother, more flavorful taste, puff after puff... and Tempo is made from the world's finest, selected tobaccos.

Enjoy new Tempo

made in the U.S.A. by America's largest manufacturer of cigarettes.

© 1965 R. J. Reynolds Tobacco Company, Winston-Salem, N.C., U.S.A.



BRITANIA Inc.

Tels.: 12378-12678

Oranjestraat 1

PAGINA FEMENINA

PA TUR MAMANAN

Mama...Ata aki e palabra, 4 letter chikitu, promer cos pronuncia:
Mama..Kico cu pasa un hende, mes ora e ta sclama: Ay Dios Ay mi Mama;
Mama..Tabernakel den cual tin un curason de lo mas bon y preciosa e tesoro de lo mas grandi cual rond mundo, no tin placa pa cumpra:
Mama..Despues di Dios aki riba mundu, ta bo y bo sol ta manda, masobra Mama ta bo i'e muher di mas aprecia, stima, venera y hasta adora !!!/
Cuanta y cantu cosnan di mas fuerte y bergonzoso, tin cu varios dje Mama nan a wata y soporta tur dia ?
Cuantu dje jioenan mal cria, sinberguenza ta desprecia nan Mama? Mama... ta obheto di nos veneracion, nos ta obliga di haci Mama su bida contento tene su bida bunita, y dusji.
Nos deber di mas grandi, despues di stima Dios, ta di stima nos Mama tur dia; pero desgraciadamente tin dje jioenan...
E sorto di jioenan cu pa un of otro motibo, pa cabesura, pa groseria, pa mal inclinacion y varios biaha pa demonstra cu nan ta homber of un poco mas muher, nan ta molestia, ofende, y hasta herida curazon dje bon mama (danki dios no ta tur jioenan
E soroto di jioenan cu ta lubida palabra di Dios: Stima Bo tata y bo mama, pa bo tin bida largu riba mundu. "Si acaso te ainda tin dje jioenan aki, cu pa nan sin respet, pa motibu di mal amigo of amiga, a riska y tribi molestia, fada y ofende e curazon Maternal, anto dia domingo 9 di mei, dia dedica especial na tur mamanan, bai cerka boso mama, cai na su rudia, brasele, sunchi mama bisele "mama pordona mi pa tur cosnan malu cu ma haci contra bo".
Curazon di mama ta curazon DI Dios e curazon cu semper ta stima y sigi stima Mama su wowonan, su mano, su braza, su pia y su scoochi tur ta pa su jioenan.
Hombernan di mas sabir a studia, a haci tur experimentonan, pero te awe ningun di e hombernan por a logra na profundiza exactamente Amor di Mama y bisa te na unda e ta principia y ta termina...Kico mas Mama ta, cu ami den es poco cu mi por scirbi y sa di mama, te awe ainda no a expresa?
Mama ta heroina, mama ta e berdadero amor y stimacion, Mama ta sinti y ta mira den curazon di jioe, loke tata ni ningun otro por mira....
Mama ta e muher di mas bondadosa, di mas honrada cu varios jioenan ta bandona, pa sigi tras di cualke otro muher y despues? Tata tin hopi , por hanya tur caminda, pero Mama ta un solamente tin y no dos..Apreciable Lector(a)esnan cu awe te ainda tin nan mama, sea com cu e Mama, ta no lubida cu Mama ta e corona di mas preciosa, dunele tur bo amor y stimacion duné no solamente un regalo riba dia di mama , pero primintí Mama di nobo tur bo amor! Mi ta expresa na tur Mama nan mi sincero palabra di felicitacion, cu bon Dios conserba nan bida, pa celebra hopi dianan di mama mas cu ta bini.

Jose Maria Hellburg.

QUERIDA POLLY-Recientemente un di nos miembronan di nos Club a cambia di cas y bai biba den un otro estado. Nos tur a cumpra un regalo chikitu pe como recuerdo. Cu un ballpoint mi a scirbi tur nos inicialnan riba un sacu di panja chikitu. Tambe mi a scirbi e inicialnan riba e regalonan. Mi ta sigur cu e lo recorda e bon tempu cu nos tabata huntu ora e cologa e sacu. Mrs. W.F.S.



Awor qu tempu di vacacion ta acercando, ta bon pa tira un mirada riba pañanan liviano qu por ser hiba di viahe. Mimi Benzell, quende ta un estrella di opera, teatro y radio y ta viaha hopi, ta mustra con e ta carga varios trahe riba un hende pa liviano qu nan ta. Tambe e ta mustra con por lora e trahe hinkele den un sapatu pa gana espacio. Su bistirnan di anochi ta mas liviano posibel.

Puntra cualque muher si e ta gusta e trabao di limpiamentu di cas. Den mayoria di e casonan lo bo hanja un repuesta negativa.
Promer cu hombernan cuminsa pensa algu malu di esaki, ataqui un paar di puntonan pa nan recorda.
Tantu hombernan como muhernan ta mira matrimonio y bida familiar como e manera "natural" pa bida. Pero pa logra un esposo, un famia y un hogar, un muher tin cu tuma e trabao di tene cas limpi--sea pa henter dia o cu ayudo. Cuantu cu e por ta fada di e trabao aki, esei ta su trabao pa sobra di su bida.
Awel laga nos sopone un ratu, hombernan cu ta hanja un esposa, un cas y yiunan tur homber mester a tuma un cierto tipo di trabao. Solteronan por traha cualque trabao cu nan kier, pero hombernan casa lo mester tabata carpinte, plomero o un otro cos.
Bo ta kere cu na unda cu ta lo bo hanja mitar di e hombernan aki, cu e trabao aki pasobra nan ta casa, ta bisa cu nan ta hanja hopi satisfaccion for di nan trabao
Si esei ta zona manera un suposicion hopi leeuw busca, corda cu muhernan di awendia a sinja pa hopi diferente sorto di trabao, y cu nan tabatin hopi diferente tiponan di trabao promer cu nan a casa.
Pero matrimonio ta hasi mamanan di cas for di nan. Trabao di cas ta bira nan trabao como precio pa ta casa.
Sinembargo basta sorprendente, aunque mayoria di muhernan no ta gusta trabao di cas, lo bo hanja poco cu ta sinti nan mes desdichado a causa di e trabao cu nan a tuma dia nan a bisa "Si, mi ke."







Bunita ta e trahe di playa diseñá pa Majestic e ta un bistir fini doorzichtig cu ta seca liher, cu plooi rond di e garganta y e ta tene su prestigio maske cu bo bisti un zwembroek muha bao di dje. Den center ta un bistir di camisa cu kraag estilo victoria . E ta diseña pa Carlette Jr. Un mañanita bunita cu manga plisa na man drechi ta duna bo un toke di su color blauw, e ta dacron y catuna pa duna bo un manera mas easy pa laba.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diasabra

2.00 Sindicatos, un programa de la C.T.V.
2.30 Paralelo cultural, con el escritor Gulllermo Meneses
3.00 Guía de la propiedad una novedosa combinación de medios publicitarios, creada expresamente para facilitar la venta de bienes inmuebles, como apartamentos, quintas y terrenos
3.30 Submarinos, hombres, valerosos desafiando las profundidades del mar
4.00 Pánico, todo el misterio y el suspenso en esta emocionante serie
4.30 Médico, la serie más descollante que jamás se haya producido para la televisión
5.00 Las aventuras de Robin Hood, el héroe legendario de los tiempos de Ricardo Corazón de León
5.30 Sir Francis Drake, piratas y galeones surcandi los mares
6.00 El rey Leonardo, el personaje más divertido de la televisión
6.30 Caricatulandia, la mejor distracción para grandes y chicos
7.30 El pájaro loco, el inquieto, el travieso, el tremendisimo
8.00 El shoe de Dick Van Dike, un espectáculo para hacer reir continuamente
8.30 Dos caras del Oeste norteamericano, donde un actor inpreta dos papeles diferentes
9.00 Gran teatro, un espectáculo de gran prestigio, una producción brillante, interpretado por actrices y actores de gran categoria
10.00 Fiesta brava, con Antonio Aragon
11.15 Noticiero internacional televisión
11.30 Radio Caracas, Televisión te dice, con Monseñor Juan Francisco Hernández

Diadomingo

8.00 Amanecer hípico, desde el Hipódromo La Rinconada
9.00 Guillermo Tell
10.00. Las aventuras de Roy Rogers
10..30 El gran circo, el mejor programa infantil de la televisión
11.30 El meteoro submarino
12.00 Cortos cinematográficos
12.30 Festival infantil
1.00 Torneo hípico, desde el Hipódromo La Rinconada
6.00 Astro Boy, las aventuras de un niño en el espacio
6.30 Shindig, el show juvenil de América
7.00 Clave Goodyear, Ud. puede ganar hasta Bs 2.000 en un minuto
7.30 Los invencibles, la mejor película del Oeste norteamericano, de hora y media de duración
9.00 Renny Ottolina presenta, el mejor espectáculo musical de la televisión
10.00 Valores humanos, con el doctor Arturo Uslar Pietri
10.30 El Show de Dick Powell, ha sido aclamada como la más fabulosa producción que se haya realizado para la televisión
11.30 Revista internacional televisión
11.45 Radio Caracas Television te dice, con Monseñor Juan Francisco Hernandez

VENEVISION

Diasabra

3.00 Reflejos del mundo, Resumen semanal de lo que sucede en el mundo
3.15 Dibujos animados. Divertidas y variadas historietas cómicas
3.30 Patrulleros del Estado. Los hombres más arriesgados y valientes de Arizona
4.00 La piñata de los sábados Durante una hora, Gioia y Cogollito divierten a sus amiguitos
5.00 Festival de Popeye, Simpáticas historletas del famoso marino y sus amigos
5.15 El Angel del espacio, La fertil fantasía infantil vuela en alas del famoso Dardo Estrella
5.45 Patrulla de caminos. No hay crimen sin castigo para el audaz B r o d e r i c k Crawford
6.15 Los paracaidistas. Arriesgadas acciones en el aire filmadas sin trucos ni engaños
6.45 El Zorro. De los estudios de Walt Disney surge el espadachín justiciero
7.15 El Informador. El primer noticiero de la televisión venezolana
7.30 Disneylandia. La fantasía de grandes y chicos estimulada por el genial Walt Disney
8.30 La marina de McHale. Un comandante de torpedera que hace la guerra a su manera
9.00 77 Sunset Strip. El Cuartel general de los detectives privados en el más famoso barrio de Hollywood
10.00 Tribunal Hípico. Entrevistas opiniones y datos para el juego del "5 y 6"
10.30 Estrellas de Hollywood Las figuras más famosos de la Meca del 7o Arte

Diadomingo

3.00 Panorama latinoamericano Resumen semanal de la actualidad latinoamericana
3.15 Dibujo animados - Divertidas y variadas historietas comicas.
3.30 Ramar de la selva - Un hombre legendario de la intrincada jungla
4.00 El niño del circo - La carpa fabulosa de los ojos maravillados de un niño
4.30 Aqui esta el circo - Las atracciones mas costosas de las pistas internacionales
5.30 Ritmo y juventud - La juventud baila y se divierte en treteniendo y alegrando
7.00 Los picapiedras - La familia de todos los tiempos, ahora con Pebbles, la maraquita
7.30 El conejo de la suerte. Bugs Bunny, el unico conejo ganador de un Oscar
8.00 El batazo de la suerte. Grandes premios en el fabuloso marco del deporte de las mayorias.
8.30 El chévere - Charles Barry como el mas popular del barrio
9.00 Heroes sin nombre - Paginas vivas de la historia, llenas de honor y heroismo
10.00 Lucha libre - Directamente desde el Palacio de los Deportes.

C.V.T.V.

Diasabra

3.40 Telecomedias
4.00 Cartones
5.00 Episodios y muñequitos
5.30 Los tres chiflados
6.00 El Club del clan
7.00 La Isla de Gilligan
7.30 Pompeyo, detective privado
8.00 Los Beverly ricos
8.30 Europa de noche
9.30 El abogado audaz
10.00 Teatro del sábado
11.00 Cine de la noche

Diadomingo

3.30 Documentales
4.00 Fantasias infantiles
5.00 Hollywood atraves del tiempo.
5.30 Mr. Novak
6.30 Una hora con Lucy y Desi
7.30 Pepe pregunta y paga
8.00 Venezuela canta y balla
9.00 Verdad
9.30 Michael Shayne
10.30 Cine de la Noche.

TELECURACAO

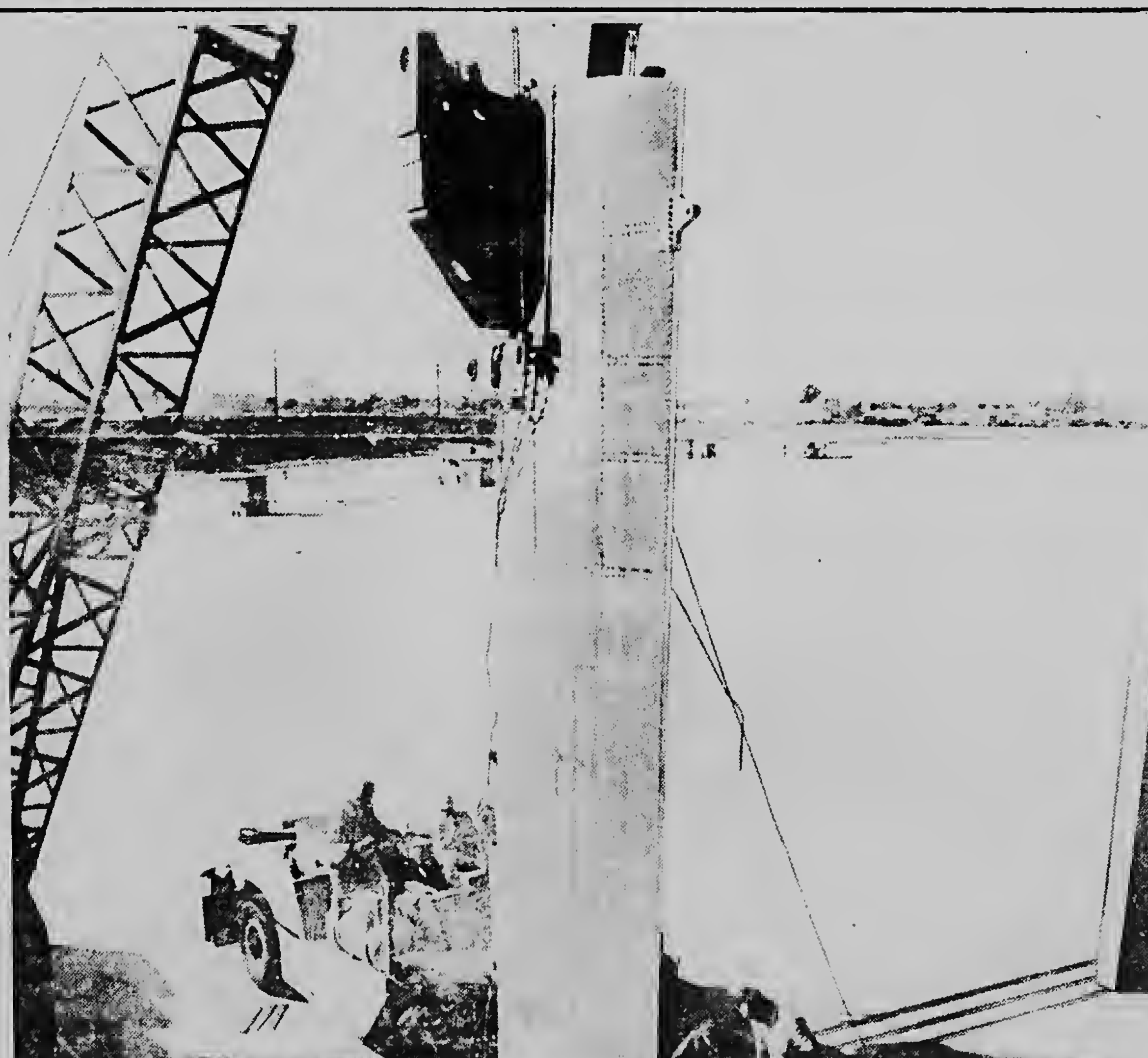
DIASABRA

5.00 Children Hour
5.30 Ramar of the Jungle
6.00 Teletopico
6.15 1/2 hora cu Ellis Juliana
6.40 Pater Brennecker
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Tele Semanario
7.15 Gobierno di Corsow
7.30 People's Choice
8.00 Bewitched
8.30 T.V. per Luchtpost
9.00 World & Sport News
9.15 Teleshow
10.15 Roaring 20's
11.15 Sign Off.

DIADOMINGO

4.30 Hubentud na Marcha
5.00 Children Hour
5.30 Israel Presents
6.00 Fury
6.30 Ecos de la Patria
6.45 OGEM Nieuws
7.00 The Living World
7.15 Cita cu Saida
7.30 Mr. Ed
8.00 Bradway goes Latin
8.30 The Rebel
9.00 World & Sport News
9.15 Raw Hide
10.15 The Defenders
11.15 Sign Off.



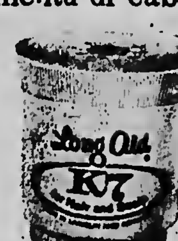


BURBANK, CALIFORNIA,--Trahadornan ta trahando riba un asina yama Sea Leg cual lo ta capaz pa pone un cohete espacial di 300 ton den movicion (actualmente den construccion) y cu lo mester sali for di bao di awa y cu velocidad grandi.



Pakico lo e no admirá su cabei?

Su cabei t'asina bunita y ta brilla tantu. Y esey e sa. E ta usa Long Aid K7. Y weta BO cabei ta haña bida pa promé biaha. Un tiki so ta hasi masha hopi. Long Aid K7 ta laga bo cabei keda suave y facil pa peña. E ta aumentá bo belleza ... purba e idea brillante aki den drechamentu di cabei. Y e tambe lo keda sorprendé di weta con bunita bo cabei ta.



Long Aid K-7

girls who care about their hair THINK PINK!

EL LOUVRE S.A.

HOROSCOPO.

ARIES (mar. 21 a abril. 19)Olvide por un rato los asuntos de dinero y separe tiempo para estar con buenos amigos socialmente o en entretenimiento. Haga algo que sea bueno para la comunidad.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Las posiciones planetarias favorecen hoy a sus asociados. Los beneficios vendrán llevando a cabo sus ideas. Muchos buenos amigos están dispuestos a aceptar sus ideas. Sea afable.

GEMINIS (Mayo 21 a jun. 20 No siga preocupándose sobre lo que no puede evitar y lleve a cabo lo que resulte mas util y le traiga más avance. El temor puede limitar sus oportunidades. Usted puede hacer una amistad mágnifica.

CANCER (jun. 21 a jul. 22)Siga sea intuición que sabe es correcta, en vez de permitir que algún amigo trate de disuadirlo de lo que desea hacer. Olvidese de ese asunto social que no lo beneficia. Pague sus cuentas.

LEO (jul. 23 a agto. 22 Este día libre es magnifico para llegar a un entendimiento mejor con sus socios, de modo que trate de aprovechar el tiempo. Conserve su credito intacto. Usted puede recibir beneficios en el futuro.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22 Convenza a sus compañeros de trabajo que esta ansioso de cooperar con ellos en vez de dar su tiempo a algun otro contacto - nuevo. Ejecute todos eseo deberes alrededor de su hogar. Prepare la nueva semana hábilmente.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22 Aunque sus corazonadas no son muy buenas, usted puede todavia hacer de este un dia feliz demostrando su sentido de humor. Despues, salga a divertirse.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21 Los asuntos básicos deben absorber su interes hoy, aunque un asociado quiere monopolizar su tiempo. Mejore las condiciones en su hogar. Busque más facilidad, más-comodidades.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21 Ocupandose de sus obligaciones averiguará cuales son los deseos especificos de aquellos que estan a s u alrededor. Lea su periodico, vaya a conferencias, etc. Siga las ideas de sus socios astutos.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19 Usted puede ganar mucho dinero, pero tiene que equipararse a las grandes ideas que le han sido presentadas. Prepare más inteligentemente los asuntos fundamentales. Separe tiempo para recrearse.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18 Haga lo que sea necesario para vivir su vida mas de acuerdo con sus deseos, aunque sus parientes no comprendan sus buenos motivos. Sea atractivo con los demás.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20 Si usted es realmente util y compasivo con otros, podra convertirse en la luz que hace falta en la comunidad. Despues hable con los expertos. Absorba el conocimiento que necesita.

SI SU HIJO NACE HOY...
Sera una de esas personas muy interesantes cuyas ideas, son mucho mas adelantadas que su época. Dele el tipo de educación más avanzado que sea posible, puesto que los metodos anticuados no conduciran a nada.

DIADOMINGO

ARIES-mar. 21 a abril 19- Si puede hacer más atractivos sus alrededores, encontrará que otros se tomarán más interés en usted. Nuevas puertas de oportunidades se abren para usted. Hágase de un presupuesto más flexible.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Comoquiera que se sienta sumamente magnético, otros serán, a traídos hacia usted hoy y podrá lograr mucho .Los favores serán concedidos. Vístase atractivamente esta noche. Asista a algun asunto social.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Es facil poner en orden su morada y mejorar su apariencia, de modo que ocupese temprano y prepárese para un período de bastante trabajo. Sea leal con aquellos que usted aprecia. Hay mucho en su favor secretamente.

CANCER- jun. 21 a jul. 22- Salga y haga deportes, puesto que muchos están esperando conocerle. Son las personas con quienes puede tener una armonía feliz en los días venideros. Demuestre que es razonable. Eso les encantará.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Es imperativa mucha actividad en el mundo exterior, puesto que usted puede hacer bastante por lo que ha sido casi imposible anteriormente. Muéstrese de lo más atractivo con sus superiores. Obtenga su aprobación.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22.- Investigue en esas nuevas empresas que exteriormente no parecen ser muy prometedoras. Muchas cosas inspiradoras pueden venir de ellas. Una oportunidad de avance viene de una misa distante. Esté alerta.

LIBRA- sept 23 a oct. 22-Impresione a otros favorablemente cumpliendo las promesas que ha hecho de una manera alegre. Sea más cortés con todo el mundo.

ESCORPION - oct. 23 a nov. 21 Si se reune con los que le admiran realmente podrá lograr hoy algunos resultados excelentes. Opere sobre un nivel muy alto de conciencia. Despúes de discutir sobre negocios, traten de celebrar juntos el exito.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Usted puede terminar rápidamente hoy las obligaciones pequeñas que se han ido acumulando, de modo que ocupése de ellas temprano, con todas sus energías. Termínelo todo antes de ir a divertirse.

CAPRICORNIO- dic. 22 a en.19 Es una cosa buena si se des vía de su rutina y hace un esfuerzo por agradar a los amigos que usted quiere. Aumente la armonía, el acercamiento. Las actividades recreativas prevalecen hoy.

ACUARIO-ene. 20 a feb. 18- Enfoque su tiempo en su hogar y familia para ver dónde puede hacer mejoras. Un regalo pequeño aquí y allá puede satisfacer mucho y no se olvide de ese fiel sirviente.

PISCIS- feb. 19 a mar, 20- Mostrarse entusiasta sobre todas las compras y visitas puede ayudarlo tanto a usted como a los que viven bajo su techo. Trate de estar muy atento a las sugestiones. Haga su parte del trabajo.

SI SU HIJO NACE HOY..
Será una fuente de delicia para usted temprano en la vida, puesto que su interés estará en el hogar. en sus parientes y amigos, y será de una naturaleza muy afectuoso.

PERMIT PA DERRA

WILLEMSTAD -- E hulpambtenaar di gobierno encarga cu dunamentu di permit pa entierro durante e fin di siman aki ta P.L. Martijn, Baal Macolaweg 16A.

WEST END



SABADO 7 & 9 p.m.
DOMINGO 10.30 p.m. & 8.30 p.m.
JANE FONDA- ALAIN DELON LOLA ALBRIGHT son las estrellas del escalofriante drama con un extraordinario desenlace.

LA JAULA DEL AMOR

(THE LOVE CAGE)
El hacía el amor como si su vida dependiera de ello. Las gardianas de la jaula le daban todas las libertadas, excepto la de escapar. Sensacional .
f.1.50 - 0.90 Con títulos
MAYORES DE 18 AÑOS.

DOMINGO 4.30 p.m.
JOHNNY WEISMULLER como Jim de la Selva en

EL CACIQUE BLANCO

(JUNGLEMANHUNT)
SHEILA RYAN - LYLE TALBOT
Violencia, intrigas y romance en las selvas Africanas. Llena de acción.
f. 1.- - f 0.50 Niños la mitad.

DOMINGO 6.30 p.m.
La emocionante pelicula de aventura

LAS DEFENSORAS

(GUNS OF FORT PETIT COAT)
AUDIE MURPHY
KATRYN GRANT
La epopeya del hombre que arriesgó su vida y su honor en una dura mision.
MEGASCOPE y Color.
f. 1.50 - 0.90 Niños la mitad.

Lunes 7&9 P.M. UN TERCIO DE UN HOMBRE

ROYAL

SABADO 8 de mayo a las 8.30 p.m.

EL CACIQUE BLANCO

(JUNGLE MANHUNT)
JOHNNY WEISMULLER - SHEILA RYAN
f.0.75 Con títulos Mayores de 18 años.

DOMINGO 9 de mayo a las 6.30 p.m.

TAMMY Y EL DOCTOR

(TAMMY AND THE DOCTOR)
SANDRA DEE - PETER FONDA
F.0.50 Con títulos Niños la mitad

DOMINGO 9 de mayo a las 8 p.m.

NAPOLEONCITO

AMADOR BENDAYAN - SILVANA PAMPANINI
f.0.75 En español. Mayores de 14 años.

BOTICA

WILLEMSTAD -- Boticanan di warda di e siman aki te cu diabierne awor ta na Otrabanda Botica Americana Tel. 23636 y na Punda Botica Popular, Tel. 11269.

SERVICIO RELIGIOSO

VERENIGDE PROTESTANTSE

GEMEENTE VAN CURACAO.

Servicionan di misa diadomingo. 9 Mei.

Fortkerk: 9 uur a.m. Ds. Eggink 7 uur p.m. Ds. Khan.

Emmakerk: 9.30 uur Ds. Gergrandy (Gezinsdienst; 7.30 uur p.m. Ds. Eggink.

Ebenezer Church: 1015 uur a.m. Ds. Gumbs; 7.00 p.m. Ds. Gumbs.

Den Fortkerk y Emmakerk lo tin creche durante servicio di mainta.

dialuna 4.00 - 5.30 uur a.m. ora di consulta Ds. Eggink den Fortkerk.
diamars 4.00 - 5.30 ora di consulta Dr. Meerburg den Fortkerk.
diarazon 4.00 - 5.30 p.m. ora di consulta Ds. Gumbs den Fortkerk.
diabierne 7.00 - 8.00 p.m. ora di consulta Ds. Gerbrandy den Pastorie Emmakerk.
diasabra 6.00 - 7.00 p.m. ora di consulta Ds. Eggink a/d Pastorie W.I. Compagniestraat 6-8.

CINELANDIA

HOY SABADO 8 DE MAYO A LAS 8.30 P.M.
DOMINGO 9 A LAS 9.00 P.M.
La gigantesca super-producción de la F O X!



20th Century-Fox presents
CLEOPATRA
COLOR BY DE LUXE
ELISABETH TAYLOR - RICHARD BURTON - REX HARRISON

En Inglés con títulos en Español.
fls. 2.00 - 1.25 MAYORES DE 18 AÑOS.
Atención al horario!

DOMINGO 9 DE MAYO A LAS 7.00 P.M.
M.G.M. presenta la verídica historia de la más peligrosa cacería en Africa!
HARRY GUARDINO-SHIRLEY EATON-ROBERT CULP en:

RHINO

(LA CAZA DEL RINOCERONTE)
En Inglés con títulos en Español. En METRO-COLOR!
Fls. 1.00 - 0.50 NIÑOS PAGAN LA MITAD.

ROXY

HOY SABADO 8 DE MAYO A LAS 7 & 9 P.M.
DOMINGO 9 A LAS 10.30 A.M. & 8.30 P.M.

Metro-Goldwyn-Mayer presents A Seven Arts Production
KIM NOVAK · LAURENCE HARVEY
IN W.SOMERSET MAUGHAM'S
OF HUMAN BONDAGE

SERVIDUMBRE HUMANA

En Inglés con títulos en Español.
Fls. 1.50 - 0.90 MAYORES DE 18 AÑOS.

DOMINGO 9 A LAS 4.00 P.M.
GEORGE NADER- CORNEL BORCHERS En:

FLOOD TIDE

(MAREJADA DE PASIONES)
En Inglés con títulos en Español.
Fls. 1.00 - 0.50
NIÑOS PAGAN LA MITAD.

DOMINGO 9 A LAS 6.30 P.M.
GLENN FORD- NANCY KWAN
JANE RUSSEL en:

FATE IS THE HUNTER

(EL DESTINO NOS PERSIGUE)
En Inglés con títulos en Español. En CINEMASCOPE!
Fls. 2.00 - 1.25
NIÑOS PAGAN LA MITAD

LUNES 10, MARTES 11, 7.00 & 9.00 P.M.
ESTRENO!
MARCEL KROLS- MIMI BOESNACH - PIET BRON- A.M. DE JONG - FRIDA GONISSEN En:

MERLIJNTJE GRIJZEN'S JEUGD

(HET VERRAAD)
Totalmente en Holandés.

CINE-RIO

HOY SABADO 8 A LAS 8 P.M.
DOMINGO 9 A LAS 9.00 P.M.
LEE REMICK- JAMES GARNER En:

SEPARATE BEDS

(THE WHEELER DEALERS)
(CAMAS SEPARADAS)
En Inglés con títulos en Español. En COLORES!
MAYORES DE 18 AÑOS.

DOMINGO 9 A LAS 7.00 P.M.
JOHN HALL - MARIA MONTEZ En:

ALIBABA Y LOS 40 LADRONES

ALIBABA AND THE 40 THIEVES.
En Inglés con títulos en Español. En COLORES!
MAYORES, Fls.0.50 NIÑOS, Fls, 0.25

LUNES 10 A LAS 8.00 P.M.
TYRONE POWER - ORSON WELLES -CECILE AUBRY
En:

THE BLACK ROSE

(LA ROSA NEGRA)
En Inglés con títulos en Español. En COLORES!

KNOCKOUT DI FUTBOL DI FLEUR DE MARIE

WILLEMSTAD -- E equipo di futbol di Clase A, "Fleur de Marie", pa motibu di ta cumpli nuebe anja di existencia ta celebra un knockout di futbol riba terreno di Scherpenheuvel.

Fleur de Marie cu durante ultimo anjanan a bini ta presta hopi riba terreno di futbol a dicidi di celebra nan fiesta cu un knockout.

E encuentronan siguramente lo atrae hopi publico y cu tin participacion di clubnan di hopi fama, especialmente esnan no afilia na Bond.

Pa mitar di dies Fleur de Marie lo enfrenta Scherpenheuvel pa dicidi Ganador A.

Diesun'or. River Plate lo enfrenta Brazil di Marchena pa Ganador B.

Mitar di un Carpatula lo enfrenta Racing Club Oranjestraat pa Ganador C.

Dos'or lo cuminsa e buelta di ganadornan y Ganador A lo enfrenta Ganador B pa dicidi ganador D.

Mitar di cuater Ganador C lo enfrenta ganador D den final.

Fleur de Marie a hanja refuerso di e hungadornan Donald Emers y Wijman exmiembronan di Subt.

SERVICO MEDICO

WILLEMSTAD -- Dokternan di warda durante e fin di siman aki ta:

Den Stadsdistrict: Dr. M.L. Pettt, Penstraat 260, Tel. 13382.
Den Tweede District: Dr. H.W. A. Devid, Dokterswoning Brievengat, Tel. 49277.
Den Derde District: Dr. J.H. Brahma Tewari, Gezondheidscentrum Barber, Tel. 48059.

VENTA DI GASOLIN

WILLEMSTAD -- Pompnan di gasolin pa publico durante e fin di siman aki ta:

Schotborg na Cas Cora,
Isa na Salinja,
Bakhuis na Marie Pompoen,
Winkel na Rio Canario,
Namias de Crasto na Hato,
Willem na Cas Chikitu y
Scheidelaar na Mundo Nobo.



BASEBALL ROUNDUP

Pa George C. Langdord.

NEW YORK -- UPI -- Pitcher Bob Gibson tabatin un diabierne anochi poco extra--curvanan, rectanan y otro medionan di tira bala. Esei tabata e formula exacto cu e hero di Serie Mundial tabatin mester pa logra su quinto victoria consecutivo cu un victoria di dos-cero riba Phillies di Philadelfia.

E victoria tabata e prome one hitter cu Gibson a tira, tabata e prome di su carreda den siete anja den liga mayor y su tercer blanqueo e temporada aki.

John Callison a ruina e posibilidad di Gibson di tira un nohitter despues di a connecta un linedrive cu a sali di hit den centerfield den quinto inning.

Chris Short, quende tambe tabata busca su quinto victoria y su tercer shutout a bira victima di dos error den septimo inning ora cu Cardenales a score nan dos carredanan.

Julian Javier a bati un infield hit y a pasa pa tercera ora cu nobato shortstop Cookie Rojas a hasi un mal tiru Lou Brock a connecta su tercer di cuater hit pa empuha Javier. Ora cu Brock a trata di alcansa tercera riba un infield out e ta anota riba un mal tiru di primera base Dick Stuart.

Den e otro weganan di Liga Nacional Los Angeles Dodgers a aumenta nan ventaha na dos wega y mei derrotando Gigantes di San Francisco cu score di 4-3, Pirat'as di Pittsburg a gana Rojos di Cincinnatti 5-4, Houston Astros a gana Chicago Cubs 5-4 y e partido entre Milwaukee y New York Mets a ser suspende pa motibu di awaceru.

Den Liga Americana Senadores di Washington a tuma cuenta dos biaha di e campeonato di Liga Americana Yankees di New York dos biaha cu score di 4-3 y siete-tres.

Indios di Cleveland a gana Rojos di boston 5-1, Chicago White Sox a gana Minnesota Twins 13-5 y Atleticos di Kansas City a kibra un winning streak di Los Angeles ganando e segundo wega 6-3 despues di a perde e prome 5-4. Tigres di Detroit contra Orioles di Baltimore a ser suspende pa motibu di awaceru.

LIGA NATIONAL

Los Angeles	--
Houston	2 - 1/2
Cincinnati	3
Milwaukee	4
Chicago	4 - 1/2
St. Louis	4 - 1/2
San Francisco	5 - 1/2
Philadelphia	5 - 1/2
Pittsburgh	7 - 1/2
New York	8

LIGA AMERICANA

Chicago	--
Minnesota	2 - 1/2
Los Angeles	2 - 1/2
Cleveland	3 - 1/2
Baltimore	4
Detroit	4 - 1/2
Boston	6
Washington	6 - 1/2
New York	6 - 1/2
Kansas City	9

LIGA NATIONAL

Allen, Philadelphia	.384
Coleman, Cincinnati	.382
J. Alou, San Francisco	.378
Kranepool, New York	.378
Tracewski, Los Angeles	.359
Mays, San Francisco	.345
Harper, Cincinnati	.342

LIGA AMERICANA

Green, Boston	.344
Cater, Chicago	.339
Mantilla, Boston	.333
Allison, Minnesota	.328
Conigliaro, Boston	.323
Wagner, Cleveland	.315
Causey, Kansas City	.315

SOCIALES

WILLEMSTAD-Awe ta cumpleaños di Enriqueta Maduro, quende ta worde felicita pa su ocho yiunan, nietunan, rumannan y demas famia y especialmente di su esposo Arturo y tambe di su nietunan Marisol y Arturo Jr. Keta nos ta deseabo hopi anja mas di bida den compania di bo famia y conocirnan. Masha pabien y hopi anja mas.

WILLEMSTAD-Rogelio Lasten riba e dia cu a cumpli un primavera mas, un cordial felicitacion di Jacques y un felicitacion ainda un poco mas cordial ta bini di Hulanda di bo ruman Myrna, Rogelio tambe bo ta hanja felicitacion di bo amigonan fanatico di Domino den Domi. Masha pabien y hopi primavera mas.



WILLEMSTAD-Señora Aniceta Philipa, riba e dia aki a bira un anja mas grandi. Sra. Aniceta felicitacionnan ta bini di parti di tur bo yiu- y famianan. Un feliz pabien y hopi anjanan di feliz existencia ta deseo di tur famia.

WILLEMSTAD-Awe ta cumpleaños di Isabel E. Esperanza. Un cordial felicitacion ta ser dirigi na dje di parti di su famia y amiganan. Isabel masha pabien y hopi anja mas di bida.

WILLEMSTAD-Awe ta un gran dia pa Maria y Agustin Meulens. E dos personanan aki ta recorda e hecho di cu 34 anja pasa nan a drenta bida matrimonial Pa e motibu ei nan ta ser felicita pa nan ocho yiunan, Eddie, Lilian, Morti, Edgar, Rudy, Judith, Sedney, Ronny y Wendell. Tambe pabien ta bini di nan seis nietunan y hopi pabien di demas famia y conocinan. Directiva y hungadornan di e clubnan di futbol Deportivo Cali y Jong Holland no por keda sin manda nan felicitacion na e pareha, cu pa un periodo largu ta biba feliz den compania di otro. Nos ta desea pareha Meulens otro 34 anjanan di matrimonio y ta deseanan hopi felicidad pa e proximo anjanan.

Otro fabrica di sapatu

WILLEMSTAD-Ayera a subi riba plaza dos trahador di zapatu mas. No cu nan a subi, pero nan tabata tei caba sino nan no ta asina conoci ainda manera Bata.

Den Clubhuis Tonido Joy Alberto y Elvio Marcha a duna Willy Heiliger y Boy Leito dos zapato E saputanan tabata di casino, un cu no tabata asina grandi di 11-0 y e otro di 28-0. Aki un poco dia Corsow lo tin un fabrica di sapatu mas.

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE.



Derechos Reservados.

DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**

PEPSI-COLA --- SEVEN UP --- GRAPETTE-KIST --- VICTORIA SODA WATER--- BUFFALO ROCK--- GINGER ALE



Reg. U. S. Pat. Off.: (c) 1964 by The Chicago Tribune

CISCO KID pa cortesia di: **ARUBA BOTTLING COMPANY**

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



Derechos Reservados.

PEPITA



Derechos Reservados.

BUCHI ROBEZ



AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur: E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

EXTRADICION CONTRA LUIS GAYAN

SANTIAGO DE CHILE -- UPI -- Nan ta tratando den e capital aki extradicion di Luis Gayan, quende tabata hefe di polisnan durante e gobierno di e presidente derroca Victor Paz Estenssoro, e fiscal di e prome distrito di Bolivia, Gaston Rios.

Rios tin documentonan qu ta bisa lo sirbi pa trata mas di 100 delitos qu a ser comete pa Gayan tempu qu e tabata hefe policial, segun gobierno boliviano a bisa.

Gayan, ta chileno, y ta detene actualmente, Corte Supremo ta studia e caso pa determina si nan lo concede e pedido di extradicion qu a ser formula pa Bolivia.

VICTIMANAN DI SAN SALVADOR A HANJA AYUDO

SAN SALVADOR -- UPI -- E comite nacional di emergencia a bisa qu 11.000 damnificadonan di reciente temblor a ricibi ayudo di cuminda pa tres dia.

Un vocero di e ministerio di obranan publica a informa di otro banda, qu nan ta kere qu un balor minimo di tres millon di daño a ser causa ne edificionan publico di e pais pa motibu di e terremoto. Nan ta pensa hasta na tumba e edificio di e ministerio di agricultura, pa motibu di a keda den masha mai estado.

Het Jeuken Door Eczeem In 7 Minuten Geeindigd

Uw huid heeft bijna 50 millioen kleufjes en poriën, waar ziektekiemen zich in verbergen en verschrikkelijke Jeuk, Barsten, Eczeem, Schrijnen, Bloedvinnen, Ringwurmen, Psoriasis, Vetpuistjes, Puisten, Schurft en andere besmettingen veroorzaken. Gewone behandelingen geven slechts tijdelijk verlichting, omdat zij de oorzaak niet dooden. De nieuwe ontdekking, Nixoderm, doodt de ziektekiemen in 7 minuten, garandeert U een zachte, gave en aantrekkelijke huid binnen een week, of ge krijgt Uw geld terug tegen het ledige pakje. Haal nog heden de gegarandeerde Nixoderm bij Uw apotheker en verwijder de werkelijke oorzaak van huidziekten.

Nixoderm Tegen Huidziekten